

# **gorenje**



**PERSONAL SCALE - 180kg**



SI	Navodila za uporabo.....	3
HR	Upute za uporabu .....	5
SRB MNE	Uputstva za upotrebu .....	7
MK	Упатства за употреба .....	9
EN	Instruction manual.....	11
DE	Gebrauchsanweisung .....	13
RO	Manual de utilizare.....	15
SK	Návod na obsluhu .....	17
HU	Használati utasítás .....	19
PL	Instrukcja obsługi.....	21
CS	Návod na použití .....	23
BG	Инструкции за употреба .....	25
UK	Інструкція з експлуатації.....	27
RU	Инструкция по эксплуатации .....	29
KZ	Инструкция по эксплуатации .....	31
FI	Käyttöohjeet.....	33
DA	Brugsanvisning.....	35
NO	Bruksanvisning.....	37
SV	Bruksanvisning.....	39
SQ	Dhëzime përdorimi .....	41

Hvala, ker ste se odločili za nakup tehcnice Gorenje. Za učinkovito uporabo, prosimo, natančno preberite navodila. Upamo, da boste uživali ob uporabi naše tehcnice.

**Ta tehcnica je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvu, torej le domači uporabi!**

## Pomembna navodila za varnost

Ko uporabljate aparate, ki jih napajajo baterije, iz previdnosti pazite, da ne pride do požara, da baterije ne stečejo ter da ne pride do osebnih poškodb ali materialne škode.

V tem priročniku so opisana navodila za običajno uporabo. Če uporabljate kakšne dodatke ali opravljate posege, ki niso opisani v navodilih, lahko poškodujete in uničite aparat. Shranite ta navodila.

Ne dopustite, da neznane osebe ali otroci, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo, uporabljajo aparat.

## Uporaba tehcnice

- \* Ne uporabljajte aparata v bližini virov vročine in vnetljivih materialov.
- \* Ne uporabljajte aparata na prostem.
- \* Vedno zavarujte aparat pred vodo ali prekomerno vlago.
- \* Ne uporabljajte aparata v prostoru, kjer je temperatura pod 10 °C ali nad 30 °C

## Po uporabi

- \* Če tehcnice dalj časa ne uporabljate, odstranite baterije iz prostora za baterije.
- \* Če tehcnice ne uporabljate, jo shranite v suh prostor, kjer bo nedostopna otrokom.

## Pregled in vzdrževanje

- \* Pred uporabo preglejte aparat, če je slučajno kje poškodovan. To bi lahko vplivalo na njegovo delovanje.
- \* Ne uporabljajte aparata, če je kateri od delov poškodovan.
- \* Če ste opazili, da je kateri od delov poškodovan, naj vam ga zamenja za to usposobljena oseba.
- \* Nikoli ne poskušajte odstraniti ali zamenjati dele, ki niso navedeni v teh navodilih.

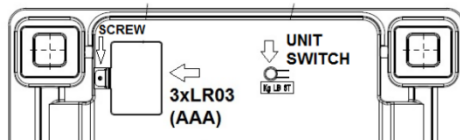
## Električna varnost

- \* Da se izognete nevarnosti kratkega stika, ne postavljajte aparata v vodo ali kakšno drugo tekočino.

- \* Uporabljajte ustrezne baterije (glejte tehnične podatke).
- \* Nikoli ne poskušajte polniti baterij, ki niso namenjene večkratni uporabi oz. ponovnemu polnjenju.
- \* Na elektronske komponente v notranjosti aparata lahko vplivajo ostale naprave, če so v neposredni bližini (npr. mobilni telefoni, mikrovalovne pečice ...). V tem primeru bodo na ekranu prikazani napačni podatki.
- \* Če želite to preprečiti, ugasnite napravo, ki moti delovanje, ali pa jo odstranite.

## Pred prvo uporabo

- \* Z aparata odstranite vse embalažne materiale.
- \* Odprite predalček za baterije na spodnji strani tehcnice in odstranite majhne plastične trakove med baterijami in kontakti. Nato zaprite predalček za baterije, tako da se pokrov predalčka za baterije slišno zaskoči.
- \* Tehcnica lahko prikazuje težo v KG IN LB. Enoto lahko nastavite na hrbtni strani naprave.
- \* Izberite želeno enoto s pritiskom na tipko UNIT.



## Postavitev

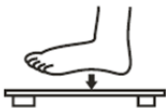
Tehcnico postavite na ravno in trdno podlago. Trdna podlaga je osnovni pogoj za pravilne meritve.



**BA** ▶ Ta aparat je opremljen z nedrsečimi gumijastimi podstavki. Ker so površine pohišta iz najrazličnejših materialov in se zanje uporabljajo različna sredstva za nego, ni možno v celoti izključiti možnosti, da nekateri od teh materialov vsebujejo sestavine, ki lahko vplivajo na gumijaste podstavke in jih razmehčajo. Po potrebi pod podstavke tehcnice položite nedrsečo podlago.

## Kako upravljati s tehcnico

- Postavite tehcnico na trdna in ravna tla.
- S svojo nogo rahlo udarite po tehcnici, dokler se ne prikaže "0.0".



- Stopite na tehtnico in stojte pri miru. Vaša odmerjena teža se bo prikazala na zaslonu.
- Stopite s tehtnice. Ko se zopet prikaže "0.0", se lahko ponovno stehate.
- Tehtnica se bo samodejno ugasnila po 10 sec, če ne boste stopali na njo ,oziroma 15 sek če stojite na njej

#### Če ste ob uporabi naleteli na dodatne težave, prosim preverite:

- ali so baterije pravilno nameščene,
- ali ste izbrali ustrezno enoto teže,
- ali je tehtnica na ravni tleh in da se ne dotika stene,
- ne stopite na tehtnico preden se na ekranu ne pokaže "0.0 kg",
- kadar se na tehtnici po rahlem udarcu z nogo ne prikaže nič oziroma znak "Lo", potem je potrebno zamenjati baterije.
- če se prikaže "Err " pomeni, da je tehtnica preobremenjena ali da je prišlo do napake pri merjenju in je potrebno postopek merjenja ponoviti.

#### Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

Pred čiščenjem oz. vzdrževanjem izklopite aparat. Za čiščenje uporabite milo in vlažno krpo. Za čiščenje ne uporabljajte jedkih in razkrojevalnih čistil. Nikoli ne postavite nobenega dela aparata v vodo ali kakšno drugo tekočino.

#### Preverjanje in menjava baterij

- \* Če se na prikazovalniku prikaže **Lo**, to pomeni, da so baterije prazne in da jih je treba zamenjati.
- \* Večkrat preverite baterije in ugotovite njihovo stanje. Stekle ali zarjavele baterije lahko uničijo aparat.
- \* Če želite zamenjati baterije, odprite pokrovček za baterije in odstranite stare baterije, nato pa vstavite nove baterije.
- \* **Nikoli ne odvrzite praznih baterij v koš za smeti, ampak v za to označen zbiralnik. Varujte okolje!**

#### Okolje

Aparata po preteku življenjske dobe ne zavrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.

#### Garancija in servis

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali na Gorenjev oddelek za male gospodinjske aparate.

Teža: **MAX 180 kg**  
Baterija: **3 x LR03 (AAA)**

**GORENJE**  
**VAM ŽELI OBILO ZADOVOLJSTVA PRI**  
**UPORABI VAŠEGA APARATA!**  
**Pridržujemo si pravico do sprememb!!**

Hvala vam što ste se odlučili za kupnju vage Gorenje. Za učinkovitu uporabu, molimo vas da detaljno proučite ove upute. Uvjereni smo da ćete uživati u njenom korištenju.

**Ova vaga je namijenjena isključivo za uporabu u kućanstvu, dakle, samo za kućnu uporabu!**

## Zaštita okoline

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje, da ovim proizvodom ne smijete postupati kao i s ostalim kućanskim otpacima. Umjesto toga, uređaj je potrebno predati odgovarajućim zbimim mjestima za recikliranje elektroničkih i električnih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, općinsku službu za odvoženje kućanskog otpada, ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.



## Važne sigurnosne predostrožnosti

Za vrijeme korištenja uređaja koji se napajaju baterijama, iz sigurnosnih razloga morate paziti da ne dođe do požara, i da baterije ne iscuru, inače bi moglo doći do ozljeda ljudi ili do materijalne štete.

U ovom priručniku su opisane upute za normalnu uporabu. Ukoliko koristite bilo kakve dodatke – ili radite zahvate koje u uputama nisu navedeni, postoji velika mogućnost da oštetite ili uništite uređaj. Upute za uporabu sačuvajte za daljnje korištenje.

Nemojte dopustiti da uređaj koriste nepoznate osobe (ili djeca) koji nisu upoznati s uputama za uporabu.

## Rukovanje uređajem

- \* Uređaj nemojte koristiti u blizini izvora toplote i zapaljivih materijala.
- \* Nemojte koristiti uređaj na otvorenom.
- \* Uređaj zaštitite od utjecaja vode ili prekomjerne vlage.
- \* Uređaj nemojte koristiti u prostoriji u kojoj je temperatura ispod 10°C ili iznad 30°C.

## Nakon korištenja

- \* Kada uređaj ne namjeravate koristiti duže vrijeme, izvadite baterije iz prostora za baterije.

- \* Kada uređaj ne koristite, odložite ga u suh prostor gdje će biti nedostupan djeci.

## Pregled i održavanje

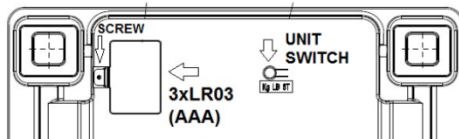
- \* Prije uporabe pregledajte uređaj, da ne bi bio slučajno oštećen, jer bi to moglo utjecati na njegovo djelovanje.
- \* Nemojte koristiti uređaj ako ste utvrdili da je neki dio oštećen.
- \* Ako primijetite da je neki dio oštećen, neka Vam ga zamijeni za to osposobljena osoba.
- \* Nemojte nikada pokušavati odstraniti ili zamijeniti dijelove, koji nisu navedeni u ovim uputama.

## Električna sigurnost

- \* U cilju izbjegavanja kratkog spoja, uređaj nemojte uranjati u vodu ili bilo kakvu drugu tekućinu.
- \* Koristite odgovarajuće baterije (pogledajte tehničke podatke).
- \* Nikada nemojte pokušati puniti baterije koje nisu za višekratnu uporabu.
- \* Na elektronske komponente unutar uređaja mogu utjecati ostale naprave koje se nalaze u neposrednoj blizini (npr. mobilni telefoni, mikrovalne pećnice, i slično). U tom slučaju na zaslonu će se prikazati pogrešni podaci. Ako želite to spriječiti, isključite napravu koja je izvor smetnji, ili je odstranite iz blizine vage.

## Puštanje u rad

- \* Odstranite sav ambalažni materijal sa uređaja.
- \* Otvorite pretinac za baterije na donjoj strani vage i izvucite male plastične trake, koje su uglavljene između baterija i kontakata. Nakon toga zatvorite pretinac za baterije i to tako da poklopac pretinca čujno klikne.
- \* Vaga može prikazivati težinu u KG i u LB. Jedinicu mjere možete odabrati na stražnjoj strani naprave.
- \* Za odabir željene mjerne jedinice pritisnite tipku UNIT.



## Kako rukovati vagom

- Vagu postavite na tvrdu i ravnu podlogu.



- Nogom lagano udarite po vagi da se na njoj prikaže natpis "0.0".



- Stanite na vagu i nemojte se micati. Vaša odmjerena težina će se prikazati na zaslonu.
- Sidite s vage. Kada se ponovno prikaže "0.0", možete ponoviti vaganje.
- Vaga će se nakon 10 sekundi automatski ugasiiti, ako na nju ne budete stali, odnosno ako na njoj stojite duže od 15 sekundi.

#### **Ako prilikom uporabe vage naidete na kakav problem, molimo vas da provjerite:**

- jesu li baterije pravilno namještene;
- jeste li odabrali odgovarajuću jedinicu mjere (težine);
- da li se vaga nalazi na ravnom podu, i da li dodiruje zidove;
- nemojte stajati na vagu prije nego što se na ekranu pokaže natpis "0.0 kg";
- kada se na vagi nakon lakšeg udarca nogom ne prikaže ništa, odnosno ako se prikaže znak "Lo", to znači da treba zamijeniti baterije;
- ako se prikaže "Err" to znači da je vaga preopterećena, ili da je došlo do greške u vaganju, te je postupak vaganja potrebno ponoviti.

#### **Čišćenje, održavanje i odlaganje**

Prije čišćenja ili održavanja isključite uređaj. Za čišćenje koristite mekanu vlažnu krpnu. Za čišćenje nemojte koristiti nikakva agresivna ili korozivna sredstva za čišćenje. Niti jedan dio uređaja ne smijete uranjati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.

#### **Provjera i zamjena baterija**

- \* Ukoliko se na prikazivaču pokaže » **Lo** « znači, da su baterije prazne i da ih je potrebno zamijeniti.
- \* Više puta provjerite baterije i utvrdite u kakvom su stanju. Iscurile ili zahrđale baterije mogu uništiti uređaj.
- \* Kada želite zamijeniti baterije, otvorite poklopac pretinca za baterije i izvadite stare baterije, a na njihovo mjesto ubacite nove.
- \* **Prazne baterije nemojte nikada bacati u koš za smeće, nego na za to predviđeno mjesto. Vodite brigu o zaštiti okoliša!**

#### **Garancija i servis**

Za bilo kakve informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garancijskom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom trgovcu Gorenja, ili odjelu Gorenja za male kućanske aparate.

Težina: **MAX 180 kg**  
Baterija: **3 x LR03 (AAA)**

**GORENJE**  
**VAM ŽELI OBILJE UŽITAKA PRILIKOM**  
**UPORABE VAŠEG NOVOG UREĐAJA**  
**Pridržavamo pravo na izmjene!**

Zahvaljujemo vam što ste izabrali Gorenje proizvod. Za što pravilniju upotrebu molimo vas da detaljno proučite ove upute. Nadamo se da ćete dugo uživati koristeći ovaj proizvod.

**Ovaj proizvod je namenjen isključivo za kućnu upotrebu - nije za trgovinski promet.**

## Zaštita životne sredine

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava da se taj proizvod ne sme bacati u đubre zajedno sa običnim otpacima iz domaćinstva. Umesto toga proizvod treba predati odgovarajućim sabirnim centrima za reciklažu elektronskih i električnih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda sprečićete potencijalne negativne posledice na životnu sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim rukovanjem istrošenog proizvoda. Za detaljnije informacije o tretmanu, odlaganju i ponovnom korišćenju ovog proizvoda, obratite se odgovarajućim općinskim ustanovama, službi za odvoz kućnog otpada, ili prodavnicu u kojoj ste kupili ovaj proizvod.



## Važna upozorenja

Kada upotrebljavate kuhinjske aparate koji koriste energiju baterija, uvek se treba pridržavati osnovnih pravila predostrožnosti da bi se umanjio rizik od požara, curenja baterija, povreda korisnika aparata i materijalne štete. Pročitajte pažljivo ovaj kompletan priručnik pre nego što počnete sa korišćenjem kuhinjskog aparata, jer je u njemu detaljno opisan ispravan način rukovanja aparatom. Upotreba bilo kog pribora ili dodatka, ili izvođenje bilo kakve druge radnje sa ovim aparatom, izuzev onih koje se preporučuju u ovom priručniku sa uputstvima, može da predstavlja rizik od izazivanja materijalne štete. Korisnički priručnik sačuvajte za daljnje korišćenje.

## Ispravno rukovanje aparatom

- \* Nemojte postavljati aparat na izvor toplote ili u njegovu blizinu.
- \* Aparat nemojte koristiti napolju na otvorenom.
- \* Uvek zaštitite aparat od vode i prevelike vlažnosti.
- \* Nemojte koristiti aparat u uslovima okoline čija je temperatura ispod 10°C ili iznad 30°C.

## Posle upotrebe aparata

- \* Izvadite baterije ako aparat ne nameravate koristiti duže vreme.
- \* Kada se ne koristi, aparat treba da bude smešten na neko suvo mesto, na koje deca nemaju pristup.

## Kontrolisanje i popravke

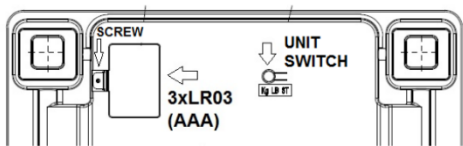
- \* Pre upotrebe, poverite da li je aparat oštećen ili su neki njegovi delovi neispravni. Proverite da li su kakvi delovi aparata polomljeni, kao i sve ostale uslove koji mogu da imaju uticaja na njegov rad.
- \* Nemojte koristiti aparat ako je bilo koji od njegovih delova oštećen ili neispravan.
- \* Ako primetite da je bilo koji deo aparata oštećen ili neispravan, taj deo treba da popravi ili zameni stručnjak ili ovlašćeni servis proizvođača.
- \* Nikada nemojte pokušavate da skinete ili zamenite bilo koji deo/delove koji nisu navedeni u ovom priručniku.

## Sigurnost električnih komponenti

- \* Da biste izbegli rizik od kratkog spoja, nemojte potapati aparat ili baterije u vodu ili neku drugu tečnost.
- \* Za aparat treba da koristite samo naznačen tip baterije (pogledati tehničke podatke).
- \* Nikada nemojte pokušavati da puniti baterije koje nisu predviđene za ponovno punjenje.
- \* Elektronske komponente koje su ugrađene u aparat mogu da budu podložne uticaju drugih aparata koji se koriste u njegovoj blizini, kao što su mobilni telefoni ili mikrotalasne peći. U tom slučaju dobićete netačne podatke na displeju vašeg aparata.
- \* Da biste otklonili ovakav problem, isključite aparat koji izaziva smetnje, ili sklonite takav aparat iz dometa naprave.

## Pre prve upotrebe

- \* Odstranite ambalažu sa aparata.
- \* Otvorite pretinac za baterije na donjoj strani vage i izvucite malene plastične trake, uglavljene između baterija i kontakata. Nakon toga zatvorite prostor za baterije pritisnuvši poklopac pretinca tako da čujno klikne.
- \* Vaga može da prikazuje težinu u KG i u LB. Jedinicu mere možete podesiti na poleđini naprave.
- \* Za odabir odgovarajuće mere jedinice pritisnite taster UNIT.



## Nameštanje

Vagu stavite na ravnu i tvrdu podlogu. Čvrsti oslonac osnovni je uslov za pravilno očitavanje merenja.



► Naprava je opremljena gumenim nožicama protiv klizanja. Budući da površine nameštaja mogu obično da budu napravljene od različitih materijala, i da se za njihovo održavanje koriste najraznovrsnija sredstva, ne može potpuno da se isključi mogućnost da neka od tih sredstava sadrže tvari koje napadaju i omekšavaju gumene nožice. Stoga po potrebi pod nožice aparata podmetnite podlogu, koja ne klizi.

## Kako rukovati vagom

- Vagu postavite na tvrdi i ravnu podlogu.
- Nogom lagano udarite po vagi da se na ekranu prikaže natpis "0.0".



- Stanite na vagu i nemojte se više pomerati. Vaša odmerena težina prikazaće se na ekranu.
- Sidite sa vage. Kada na ekranu ponovno stoji "0.0", možete da ponovite vaganje.
- Vaga će nakon 10 sekundi automatski da se ugasi, ako na nju ne budete stali, odnosno ako na njoj stojite duže od 15 sekundi.

## Ako prilikom upotrebe vage naidete na kakav problem, molimo vas da proverite:

- da li su baterije pravilno ubačene;
- da li ste izabrali odgovarajuću jedinicu mere (težine);
- da li se vaga nalazi na ravnom patosu, i da li dodiruje zidove;
- nemojte stajati na vagu pre nego što se na ekranu pokaže natpis "0.0 kg";
- kada se na vagi nakon lakšeg udarca nogom ne prikaže ništa, odnosno ako na ekranu stoji znak "Lo", to znači da treba zameniti baterije;

- ako se prikaže "Err" to znači da je vaga preopterećena, ili da je došlo do greške u vaganju, pa je postupak vaganja potrebno ponoviti.

## Čišćenje, održavanje i skladištenje

Pre čišćenje ili održavanja, isključite aparat. Da biste očistili aparat, koristite samo neki blag deterdžent i vlažnu krpu. Nemojte koristiti nikakva abraziona sredstva za čišćenje ili sredstva koja su na korozivnoj bazi. Nemojte ispirate bilo koji deo vašeg aparata u vodi ili nekoj drugoj tečnosti.

## Provera i zamena baterija

- \* Ako na pokazivaču dobijete poruku » **Lo** « znači da su baterije suviše slabe i moraju da se zamenju.
- \* Povremeno otvorite pregradu u koju se postavljaju baterije i proverite da li je na njima došlo do pojave korozije, odnosno rđe.
- \* Da biste zamenili baterije, otvorite pregradu u kojoj su smeštene baterije i izvadite stare baterije.
- \* Stavite nove, na način kako je to prikazano na dijagramu koji se nalazi unutar pregrade za baterije.
- \* Kada bacate baterije, sledite uputstva koja su data u odeljku "Zaštita čovekove okoline".

## Garancija i servis

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom prodavcu Gorenja, ili odeljenju Gorenja za male kućanske aparate.

Težina: **MAX 180 kg**  
Baterija: **3 x LR03 (AAA)**

**GORENJE VAM ŽELI MNOGO  
ZADOVOLJSTVA U RADU SA VAŠIM  
APARATOM!  
Pridržavamo pravo izmena!**

Ви благодариме што го избравте Горене. Се надеваме дека ќе уживате во користењето на овој производ за многу години.

**Овој производ е наменет само за домашна употреба - не е за комерцијална употреба.**

### Важни заштитни мерки

При користење на уредите на батериски погон, секогаш треба да се следат основните безбедносни мерки, вклучувајќи го и следново, за да се намали ризикот од пожар, истекување на батерии, лични повреди и материјално оштетување.

Пред употреба на апаратот внимателно прочитајте го целото упатство.

Предвидената употреба е опишана во овој прирачник. Употребата на било кој додаток или прилог, или изведбата на било која операција со овој апарат, освен оние препорачани во ова упатство за употреба, може да претставува ризик од материјална штета. Чувајте го ова упатство за понатамошна употреба.

### Употреба на вашиот апарат

- \* Не поставувајте го апаратот на или близу до извори на топлина.
- \* Не користете го апаратот на отворено.
- \* Секогаш заштитите го апаратот од вода или прекумерна влага.
- \* Не го користете го апаратот на собна температура под 10°C или над 30°C

### По употреба

- \* Отстранете ги батериите кога апаратот нема да се користи подолго време.
- \* Кога не го употребувате, апаратот треба да се чува на суво место. Децата не треба да имаат пристап до складирани апарати.

### Преглед и одржување

- \* Пред употреба, проверете го апаратот дали е оштетен или дали има неисправни делови. Проверете дали има оштетување на делови и други

услови што можат да влијаат на неговото функционирање.

- \* Не користете го апаратот ако било кој дел е оштетен или неисправен.

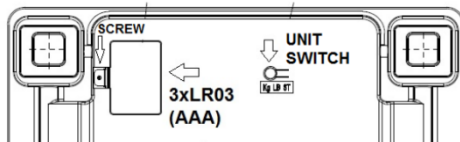
- \* Ако сте забележале дека некој од деловите е оштетен, побарајте да ви бидат заменети од овластен сервис за поправка.
- \* Никогаш не обидувајте се да ги отстраните или замените деловите што не се наведени во ова упатство.

### Електрична безбедност

- \* За да избегнете ризик од краток спој, не потопувајте го апаратот или батериите во вода или друга течност.
- \* Користете само соодветен тип на батерии за апаратот (видете технички податоци).
- \* Никогаш да не се обидувајте да ги полните батериите кои не се за повеќекратна употреба.
- \* Врз електронските компоненти внатре во апаратот може да влијаат други уреди што се користат во близина, како што се мобилни телефони или микробранови печки. Ако се случи ова, на екранот ќе се појават погрешни податоци.
- \* За да го поправите ова, исклучете го уредот кој пречи или преместете го апаратот подалеку од него.

### Пред првата употреба

- \* Отстранете ги сите материјали за пакување од апаратот.
- \* Отворете ја преградата за батерии на долната страна на вагата и отстранете ги малите пластични ленти прицврстени помеѓу батериите и контактите.
- \* Потоа затворете ја преградата за батерии, така што капакот на преградата на батеријата ќе се заглави.
- \* Вагата може да прикаже тежина во грама (g) или килограми (kg).
- \* Можете да ја поставите прикажаната единица со притискање на копчето UNIT.



### Поставување

Ставете ја вагата на рамна и цврста подлога. Цврста подлога е предуслов за правилно мерење.

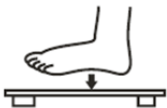


- Овој апарат е опремен со незлигачки гумени ногарки. Бидејќи површините на мебелот можат да се направат од различни материјали и да се третираат со

многу различни видови средства за чистење, не може целосно да се исклучи дека некои супстанции содржат состојки кои можат да ги кородираат гумените ногарки и да ги омекнат. Ако е можно, поставете материјал против лизгање под ногарките на апаратот.

### Употреба

- Ставете ја вагата на рамна и цврста подлога.
- Нежно допрете ја вагата со ногата додека на екранот не се појави "0.0".



- Стапнете на скалата и застанете мирно. Вашата тежина ќе се прикаже на екранот.
- Симнете се од скалата. Кога повторно ќе се појави "0.0", скалата е подготвена за ново мерење.
- Скалата автоматски се исклучува по 10 секунди ако не застанувате на неа или по 15 секунди ако стоите на неа.


Во случај на проблеми при употреба, проверете го следново:

- Дали батериите се поставени правилно?
- Дали сте ја одбрале вистинската единица за тежина?
- Дали скалата е на ниво на подот и не допира никакви сидови?
- Не притискајте на скалата пред да се појави "0.0 kg" на екранот.
- Доколку на екранот се појави "Lo", кога нежно ќе ја допрете скалата со ногата, тогаш батериите треба да се заменат.
- Ако се појави "Err", тогаш скалата е преоптоварена или има грешка во мерењето и тежината мора да се повтори.

### Чистење, одржување и чување

Пред чистење или одржување исклучете го апаратот. За чистење на апаратот, користете само благ сапун и влажна крпа. Не користете абразивни средства или средства за чистење на база на растворувачи. Не потопувајте дел од апаратот во вода или во друга течност.

### Проверка и замена на батериите

- \* Ако екранот покажува  значи дека се батериите празни и треба да се заменат.

- \* Повремено отворајте го одделот за батерии и проверете ги батериите за корозија.
- \* За да ги замените батериите, отворете го батерискиот простор и отстранете ги старите батерии.
- \* Ставете нови батерии како што е наведено на дијаграмот во внатрешноста на преградата.
- \* Кога фрлате батерии, следете ги инструкциите во делот „Заштита на животната средина“.

### Животна средина

По истекување на векот на траење апаратот не го фрлајте апаратот заедно со вообичаени отпадоци од домаќинство, туку однесете го на официјално собирно место за рециклирање. На тој начин ќе помогнете да се зачува животната средина.

Овој апарат е означен во согласност со Европската директива 2012/19/ЕС за Отпад од електрична и електронска опрема – WEEE. Во Директивата се наведени обврските за собирање и управување со отпад од електрична и електронска опрема кои се на сила во целата Европска Унија.

### Гаранција и сервис

За повеќе информации или во случај на проблеми, ве молиме контактирајте го овластениот сервис на Горене во вашата земја (телефонските броеви се наведени на Меѓународната гаранција). Доколку во вашата земја не постои таков центар, ве молиме контактирајте го локалниот дистрибутер на Горене или Службата за апарати за домаќинство на Горене.

Распон : MAX 180 kg  
Батерија : 3 x LR03 (AAA)

**ГОРЕЊЕ**  
**ВИ ПОСАКУВА МНОГУ ЗАДОВОЛСТВО ВО**  
**КОРИСТЕЊЕТО НА ВАШИОТ АПАРАТ.**  
Го задржуваме правото на измени.

Thank you for choosing this Gorenje scale. To use it effectively, please read these instructions. We hope that you enjoy using our scale for many years.

***This scale is intended only for use in households, i.e. only for domestic use!***

## Important safeguards

When using battery-powered appliances, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, leaking batteries, personal injury and material damage.

This manual includes instructions for normal use. If you use any accessory or attachment, or perform any operation on this appliance, other than those described in this instruction manual, you may damage and destroy the appliance. Keep this manual for future reference.

Do not allow unknown persons or children not familiar with the instructions use the appliance.

## Use of the scale

- \* Do not use the appliance near heat sources or combustible materials.
- \* Do not use the appliance outdoors.
- \* Always protect the appliance from water or excessive humidity.
- \* Do not use the appliance at ambient temperatures below 10 °C or above 30 °C.

## After use

- \* Remove the batteries when you do not intend to use the scale for a longer period of time.
- \* When not in use, the scale should be stored in a dry place out of reach of children.

## Inspection and maintenance

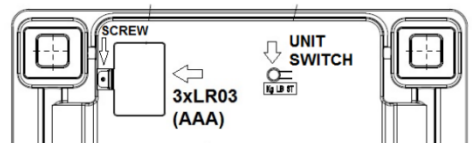
- \* Before use, check the appliance for damage. This could affect its operation.
- \* Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- \* Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent.
- \* Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

## Electrical safety

- \* To avoid the risk of short circuiting, do not immerse the appliance or the batteries in water or other liquid.
- \* Use only the correct type of batteries for the appliance (see technical data).
- \* Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- \* The electronic components inside the appliance may be affected by other devices used in close proximity, such as mobile phones or microwave ovens. If this happens, the display will show erroneous data.
- \* To remedy this, either switch the interfering device off, or move the appliance away from it.

## Before using the appliance for the first time

- \* Remove all packaging materials from the appliance.
- \* Open the battery compartment on the underside of the scale and remove the small plastic strips clamped between the batteries and the contacts. Close the battery compartment afterwards, such that the battery compartment cover audibly engages.
- \* The scale can display weight in kilograms (kg) or pounds (lb). You can choose the displayed unit on the back of the appliance.
- \* Select the desired unit by pressing the UNIT key.



## Set-up

Place the scale on a level and firm surface. Firm placement is a prerequisite for correct measurement.



## NOTE

- This appliance is equipped with non-slip rubber feet. As furniture surfaces may be made of a variety of materials and treated with many different types of cleaning agents, it cannot be completely ruled out that some substances contain ingredients which may corrode the rubber rests and soften them. If possible, place an anti-slip mat under the feet of the scale.

## Using the scale

- Place the scale on level and solid floor.



- Gently tap on the scale with your foot until "0.0" appears on the display unit.
- Step on the scale and stand still. Your weight will be displayed on the display unit.
- Step off the scale. When "0.0" appears again, the scale is ready for new weighing.
- The scale will switch off automatically after 10 seconds if you do not step onto it, or after 15 seconds if you are standing on it.

## In case of any problems during use, please check the following:

- Are the batteries correctly placed?
- Have you selected the right weight unit?
- Is the scale on level floor and not touching any walls?
- Do not step onto the scale before "0.0 kg" appears on the display unit.
- If "Lo" appears on the display after you gently tap on the scale with your foot, then the batteries have to be replaced.
- If "Err" appears, then the scale has been overloaded or there was an error in measurement and the weighing has to be repeated.

## Cleaning, maintenance and storage

Switch off the appliance before cleaning or maintenance. Use soap and a damp cloth for cleaning. Do not use any abrasive or solvent-based cleaners to clean the appliance. Do not immerse any part of the appliance in water or any other liquid.

## Checking and replacing the batteries

- \* If the display shows **Lo**, the batteries are nearly empty and must be replaced.
- \* Periodically open the battery compartment and check the batteries. Leaked or corroded batteries can destroy the appliance.
- \* To replace the batteries, open the battery compartment, remove the old batteries, and insert the new ones.
- \* **Never discard empty batteries with household waste. Discard them into the specially labelled waste bin. Protect the environment!**

## Environment

After the expiry of its useful life, do not discard the appliance with common household waste. Rather,

take it to an authorized recycling centre. This will help preserve the environment.

**This equipment is labelled in compliance with the European Directive 2012/19/EC on waste electric and electronic equipment – WEEE. The Directive specifies the requirements for collection and management of waste electric and electronic equipment effective in the entire European Union.**

## Warranty and repair

For more information or in case of problems, please contact Gorenje Call Centre in your country (phone number listed in the International Warranty Sheet). If there is no such centre in your country, please contact the local Gorenje dealer or Gorenje's small domestic appliance department.

Weight: **MAX 180 kg**  
Battery: **3 x LR03 (AAA)**

**GORENJE WISHES YOU A LOT OF PLEASURE IN USING YOUR APPLIANCE.**

**We reserve the right to modifications.**

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für den Kauf der Waage gorenje entschieden haben. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor dem Gebrauch vollständig durch. Wir hoffen, dass Ihnen unser Produkt bei der Arbeit hilft.

**Diese Waage ist nur zum Gebrauch im Haushalt bestimmt!**

## Wichtige Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch batteriebetriebener Geräte sollten Sie darauf achten, dass die Batterien nicht auslaufen oder sich entzünden, da Verletzungsgefahr besteht und es zu Sachschäden kommen kann.

In dieser Gebrauchsanleitung sind Hinweise zum üblichen Gebrauch des Geräts angeführt. Falls Sie Zubehör verwenden oder Eingriffe am Gerät durchführen, die in der Gebrauchsanleitung nicht beschrieben sind, kann das Gerät beschädigt oder zerstört werden. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung zum späteren Nachlesen auf.

Lassen Sie es nicht zu, dass Kinder ohne Kenntnisse in der Bedienung des Geräts das Gerät gebrauchen.

## Gebrauch der Waage

- \* Gebrauchen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen und entzündlichen Stoffen
- \* Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- \* Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- \* Gebrauchen Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen die Temperatur unter 10°C und über 30°C beträgt!

## Nach dem Gebrauch

- \* Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach heraus.
- \* Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen Raum auf, der für Kinder unzugänglich ist.

## Kontrollen und Instandhaltung

- \* Prüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf eventuelle Beschädigungen, die den Betrieb des Geräts beeinträchtigen könnten.
- \* Gebrauchen Sie das Gerät nicht, wenn einzelne Bauteile des Geräts beschädigt sind.
- \* Falls Sie bemerken haben, dass ein Bauteil des Geräts beschädigt ist, lassen Sie das Gerät von einer qualifizierten Person reparieren.

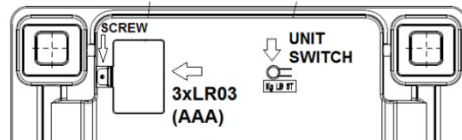
- \* Versuchen Sie nie, Bauteile, die nicht in dieser Gebrauchsanleitung angeführt sind, zu entfernen oder selbst auszutauschen.

## Sicherheitshinweise hinsichtlich des elektrischen Stroms

- \* Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- \* Verwenden Sie nur die in der Gebrauchsanleitung angeführten Batterien von bester Qualität (siehe „Technische Daten“)
- \* Versuchen Sie nicht Batterien aufzuladen, die nicht aufladbar sind.
- \* Auf die elektronischen Bauteile der Waage können andere elektronische Geräte, die sich in unmittelbarer Nähe der Waage befinden, Einfluss nehmen (Smartphone, Mikrowellenherd usw.). Es können deswegen falsche Daten auf dem Display der Waage angezeigt werden.
- \* Wenn Sie dies verhindern möchten, schalten Sie das Gerät in der Nähe der Waage aus oder stellen Sie es an einen anderen Platz, etwas weiter von der Waage weg.

## Vor der ersten Inbetriebnahme

- \* Entfernen Sie alle Folien und Verpackungsmaterialien.
- \* Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite der Waage und entfernen Sie die Kunststoffbänder zwischen den Batterien und den Kontakten. Schließen Sie danach das Batteriefach, bis die Abdeckung hörbar einschnappt.
- \* Die Waage zeigt das Gewicht in kg (Kilogramm und lb (Pfund) an.. Sie können die gewünschte Einheit auf der Rückseite des Geräts einstellen.
- \* Wählen Sie die Einheit durch Drücken der Taste UNIT.



## Aufstellung

Stellen Sie die Waage auf einer ebenen und stabilen Unterlage auf. Eine feste Unterlage ist die Voraussetzung für korrektes Wiegen.

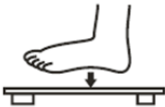


**BA** ▶ Dieses Gerät ist mit rutschfesten Gummüntersätzen ausgerüstet. Da Arbeitsflächen aus

unterschiedlichen Materialien gefertigt und mit verschiedenen Mitteln behandelt sein kann, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass einige dieser Materialien Bestandteile enthalten, die die Gummiantersätze aufweichen können. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.

### Bedienung der Waage

- Stellen Sie die Waage auf eine feste und ebene Unterlage.
- Drücken Sie leicht mit Ihrem Fuß auf die Waage, bis die Zahl "0.0" auf dem Display erscheint.



- Stellen Sie sich auf die Waage und bleiben Sie ruhig stehen. Ihr Körpergewicht wird auf dem Display angezeigt.
- Gehen Sie von der Waage herunter. Sobald die Zahl "0.0" wieder erscheint, können Sie sich noch einmal wiegen.
- Die Waage schaltet sich nach 10 Sekunden automatisch ab, wenn Sie sich nicht auf die Waage stellen bzw. wenn Sie 15 Sekunden auf der Waage stehen bleiben.

### Falls Sie mit dem Gebrauch des Geräts Schwierigkeiten haben, überprüfen Sie bitte Folgendes:

- Sind die Batterien richtig in das Batteriefach eingelegt?
- Haben Sie die entsprechende Einheit eingestellt (kg oder lb)?
- Steht die Waage auf einer festen und ebenen Unterlage, ohne dabei die Wand zu berühren?
- Haben Sie sich auf die Waage gestellt, bevor die Zahl "0.0" auf dem Display erschienen ist?
- Falls nach dem Drücken der Waage mit dem Fuß auf dem Display nichts bzw. das Symbol "Lo" erscheint, müssen Sie die Batterien ersetzen.
- Falls auf dem Display das Symbol "Err" erscheint, bedeutet dies, dass die Waage überlastet ist oder dass es zu einem Fehler bei der Messung gekommen ist. Wiederholen Sie den Vorgang

### Reinigung, Pflege und Aufbewahrung

Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen aus. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ein feuchtes Tuch und etwas Seifenlauge. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Drahtschwämme, Dampfreinigungsgeräte,

ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

### Kontrolle des Ladezustands der Batterien und Batteriewechsel

- \* Falls auf dem Display die Aufschrift "Lo" erscheint, bedeutet dies, dass die Batterien leer sind und ersetzt werden müssen.
- \* Kontrollieren Sie regelmäßig den Ladungszustand der Batterien. Ausgelaufene oder verrostete Batterien von minderer Qualität können das Gerät zerstören.
- \* Um die Batterien auszutauschen, öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs, entfernen Sie die ausgedienten Batterien und setzen Sie neue Batterien ein.
- \* **Batterien dürfen nicht mit den üblichen Hausabfällen entsorgt werden, sondern müssen an einer Sammelstelle für alte Batterien abgegeben werden. Schützen Sie Ihre Umwelt!**

### Umweltschutz

Das ausgediente Gerät nicht zusammen mit dem gewöhnlichem Hausmüll entsorgen, sondern bei einem Recyclingunternehmen abliefern. So tragen auch Sie zum Umweltschutz bei.

**Dieses Gerät wurde gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) gekennzeichnet. Diese Richtlinie legt die Anforderungen für das Sammeln und den Umgang mit ausgedienten Elektro- und Elektronikaltgeräten fest, die für die gesamte Europäische Union gültig sind.**

### Garantie und Service

Wenden Sie sich für weitere Informationen oder bei Problemen bitte an das Kundendienstcenter von Gorenje in Ihrem Land (die Telefonnummer finden Sie in der internationalen Garantiekarte). Falls es in Ihrem Land kein solches Kundendienstcenter gibt, wenden Sie sich an den lokalen Händler von Gorenje oder an die Abteilung für kleine Haushaltsgeräte von Gorenje.

Gewicht: **MAX 180 kg**  
Batterien: **3 x LR03 (AAA)**

**GORENJE WÜNSCHT IHNEN VIEL FREUDE BEIM GEBRAUCH IHRES NEUEN GERÄTS!**

**Wir behalten uns das Recht zu Änderungen vor.**

Vă mulțumim pentru alegerea făcută. Sperăm că acest produs vă va fi de folos mulți ani de acum încolo.

**Acest produs poate fi folosit doar în gospodărie, nu și la activitățile comerciale.**

## Precauții importante

Când folosiți aparate cu baterie, trebuie să vă luați următoarele măsuri de siguranță pentru a evita riscul apariției incendiilor, scurgerea bateriei, accidentele sau deteriorarea aparatului.

Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul.

Scopul pentru care a fost proiectat acest aparat este descris în acest manual.

Nu folosiți accesorii sau atașamente care nu aparțin aparatului și nu îl utilizați în alte scopuri decât cele recomandate. În caz contrar se poate strica.

Păstrați manualul de utilizare și pentru viitor.

## Folosirea aparatului

- \* Nu puneți aparatul lângă sau pe suprafețe fierbinți.
- \* Nu folosiți aparatul în exterior.
- \* Protejați aparatul de apă și umiditate excesivă.
- \* Nu folosiți aparatul când temperatura ambientală este mai mică de 10°C, sau mai mare de 30°C.

## După utilizare

- \* Scoateți bateriile dacă aparatul nu va fi utilizat o perioadă mai lungă de timp.
- \* Dacă nu este folosit, puneți aparatul într-un loc uscat. Nu lăsați copiii să se joace cu cântarul.

## Verificări și reparații

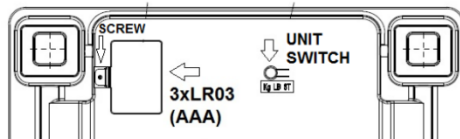
- \* Înainte de a folosi cântarul, asigurați-vă că acesta nu este deteriorat. Verificați dacă toate piesele sunt întregi și corect asamblate.
- \* Nu folosiți aparatul dacă observați vreo defecțiune.
- \* Părțile deteriorate sau defecțiunile trebuie reparate de unitatea de service autorizată.
- \* Nu încercați să scoateți sau să înlocuiți piesele, dacă acest lucru nu este specificat în manual.

## Siguranța electrică

- \* Pentru a evita riscul apariției unui scurt-circuit, nu puneți aparatul sau bateriile în apă sau orice alt lichid.
- \* Folosiți doar bateriile recomandate pentru acest tip de aparat (vezi datele tehnice).
- \* Nu încercați să încălcați bateriile care nu se pot încălca.
- \* Piese electronice din interiorul aparatului pot fi afectate de alte aparate utilizate în apropiere cum ar fi telefoanele mobile sau cuptoarele cu microunde. În acest caz pe afișaj pot apărea erori.
- \* Pentru a remedia această situație, opriți aparatul care cauzează interferențe, sau scoateți cântarul din raza lui de acțiune.

## Înainte de folosire

- \* Îndepărtați toate ambalajele de pe aparat. Îndepărtați folia protectoare de pe ecran.
- \* Deschideți compartimentul bateriei de pe spatele cântarului și îndepărtați pedicile din plastic care separă bateriile de contacte.
- \* Atunci când închideți compartimentul bateriei asigurați-vă că ați închis bine capacul compartimentului.
- \* Cântarul poate afișa greutatea în kilograme (kg) sau livre (lb). Puteți alege unitatea de măsură afișată din partea din spate a aparatului.
- \* Mutați comutatorul 2 la unitatea dorită.



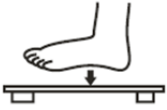
## Instalare

Puneți cântarul pe o suprafață plană și rezistentă la căldură. Poziția corectă este obligatorie pentru o măsurătoare corectă.



## NOTĂ

Acest aparat este dotat cu o protecție împotriva alunecării. Suprafețele corpului de mobilă sunt făcute din materiale diferite și pot fi tratate cu agenți de curățare diferiți, unii dintre acești agenți pot conține substanțe care pot coroda sau înmuia cauciucul din care sunt făcute pedicile. Dacă este posibil, puneți un material anti-alunecare sub picioarele aparatului.



- \* Atunci când vreți să vă debarasați de vechile baterii, citiți instrucțiunile de la capitolul „Protejarea mediului înconjurător”.

## Mediul înconjurător

Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile casnice atunci când nu mai este utilizabil, ci înmânați-l la un punct oficial de colectare pentru reciclare. Astfel ajutați la conservarea mediului.

**Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/EU în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).**

**Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.**

## Garanție & service

Dacă aveți nevoie de informații sau aveți o problemă, contactați Centrul Relații Clienți Gorenje din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție tradusă în mai multe limbi). Dacă nu există niciun Centru de Relații Clienți în țara dumneavoastră, mergeți la dealer-ul local Gorenje sau contactați Departamentul de Service al Aparatelor Domestice Gorenje

Greutate: **MAX 180 kg**

Baterii: **3 x LR03 (AAA)**

**GORENJE VĂ DOREȘTE SĂ UTILIZAȚI APARATUL CU PLĂCERE.**

**Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări.**

## Utilizarea cântarului

Așezați cântarul pe o podea tare și netedă.

- \* Apăsăți cu piciorul pe centrul cântarului până ce apare pe ecran «0.0»

- \* Urcați-vă pe cântar și stați nemișcat. Greutatea dvs. va fi afișată pe ecran.

- \* Coborâți de pe cântar. Când apare din nou "0:0" pe ecran, cântarul este pregătit pentru o nouă măsurătoare.

- \* Cântarul se va opri automat după 10 secunde, dacă nu vă urcați pe el sau după 15 secunde dacă stați pe el.

## Dacă observați anumite dificultăți în timpul utilizării, verificați următoarele:

- \* Bateriile sunt corect amplasate?
- \* Ați selectat unitatea de măsură corespunzătoare?
- \* Este cântarul amplasat pe podea netedă și nu atinge perețele?
- \* Nu vă urcați pe cântar înainte ca pe afișaj să apară "0.0 kg".
- \* Dacă pe afișaj apare mesajul "Lo" după ce atingeți ușor cântarul cu piciorul, atunci bateriile trebuie înlocuite.
- \* Dacă apare mesajul "Err", cântarul a fost supraîncărcat sau a existat o eroare în măsurare și cântărirea trebuie repetată.

## Curățare, întreținere, păstrare

Înainte de a curăța aparatul, nu uitați să îl opriți.

- \* Pentru a curăța aparatul, folosiți o cârpă umedă și săpun neutru.
- \* Nu folosiți substanțe abrazive sau pe bază de solvenți.

Nici un element al aparatului nu trebuie pus în apă sau în alte lichide.

## Verificarea și înlocuirea bateriilor

- \* Dacă pe afișaj apare scris » **Lo** « atunci bateriile sunt descărcate și trebuie înlocuite.
- \* Deschideți periodic compartimentul bateriilor și verificați dacă nu există semne de coroziune.
- \* Pentru a înlocui bateriile, deschideți compartimentul și scoateți bateriile vechi.
- \* Puneți bateriile noi, așa cum este indicat pe diagrama din interiorul compartimentului.

Ďakujeme Vám za výber váhy Gorenje. Dúfame, že budete mať úžitok z používania tejto váhy mnoho rokov.

**Táto váha je určená len na domáce použitie – nie na podnikateľské účely.**

## Dôležité bezpečnostné pokyny

Pri používaní spotrebičov na batérie by sa vždy mali dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledovných opatrení, aby sa znížilo riziko požiaru, úniku batérií, zranenia osôb a poškodenia materiálu. Táto príručka obsahuje pokyny pre bežné použitie. Ak používate akékoľvek príslušenstvo alebo prídavné zariadenie alebo vykonáte nejaké činnosti na tomto zariadení, iné ako tie, ktoré sú popísané v tomto návode na používanie, môžete poškodiť a zničiť spotrebič. Uchovajte si tento návod na použitie v budúcnosti.

Nedovoľte, aby spotrebič používali neznáme osoby alebo deti, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi.

## Použitie vášho zariadenia

- \* Zariadenie neumiestňujte na alebo v blízkosti zdrojov tepla.
- \* Zariadenie nepoužívajte vonku.
- \* Zariadenie vždy chráňte pred vodou a nadmernou vlhkosťou.
- \* Zariadenie nepoužívajte pri teplote pod 10 °C alebo nad 30 °C.

## Po použití

- \* Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.
- \* Keď zariadenie nepoužívate, odložte ho na suché miesto. Deti by nemali mať prístup k zariadeniu.

## Kontrola a opravy

- \* Pred použitím skontrolujte, či zariadenie nemá poškodené alebo chybné časti. Skontrolujte, či nie poškodené časti zariadenia, ktoré môžu ovplyvniť činnosť zariadenia.
- \* Ak je niektorá časť poškodená alebo chybná, zariadenie nepoužívajte.
- \* Všetky poškodené alebo chybné časti dajte opraviť alebo vymeniť autorizovanému servisnému pracovníkovi.

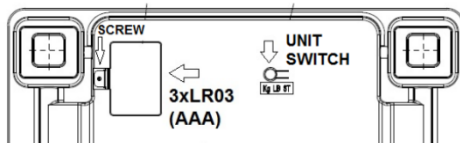
- \* Nikdy sa nepokúšajte odstrániť alebo nahradiť iné časti ako tie, ktoré sú označené v tomto návode na obsluhu.

## Elektrické bezpečnostné pokyny

- \* Na zabránenie vzniku skratu, neponárajte zariadenie alebo batérie do vody alebo inej tekutiny.
- \* Používajte len správne typy batérií určené pre zariadenie (pozrite si technické údaje).
- \* Nikdy sa nepokúšajte nabíjať nenabíjateľné batérie.
- \* Elektronické obvody vnútri zariadenia môžu byť ovplyvnené inými zariadeniami, ktoré sú používané v tesnej blízkosti, ako napríklad mobilný telefón alebo mikrovlnná rúra. Ak sa tak stane na displeji sa zobrazia nesprávne údaje.
- \* Toto môžete odstrániť vypnutím rušivého zariadenia alebo umiestnením zariadenia do väčšej vzdialenosti od rušivého zariadenia.

## Pred použitím

- \* Odstráňte všetky obalové materiály zo spotrebiča. Odstráňte ochrannú fóliu z displeja.
- \* Otvorte priehradku pre batérie na spodnej časti váh a odstráňte malé plastové pásky, ktoré sú zahĺbené medzi batériami a kontaktními.
- \* Zatvorte potom priehradku na batérie, tak že kryt priehradky batérie počuteľne zaklapne.
- \* Váha dokáže zobraziť hmotnosť v kilogramoch (kg) v librách (lb). Na zadnej strane spotrebiča si môžete vybrať zobrazenie jednotky.
- \* Zvoľte požadovanú jednotku stlačením tlačidla UNIT



## Nastavenie

Položte váhy na rovný a tepelne odolný povrch. Pevné postavenie je predpokladom pre správne váženie.



- Tento spotrebič je vybavený protišmykovými gumovými nožičkami. Pretože povrchy nábytkov môžu byť vyrobené z rôznych materiálov a sú ošetrované množstvom rôznych čistiacich prostriedkov, nie je možné úplne vylúčiť, že niektoré

prostriedky neobsahujú súčasti, ktoré môžu rozleptávať gumové nožičky a zmäkčovať ich. Ak je to možné, umiestnite protišmykový materiál pod nožičky spotrebiča.

## Používanie váhy

- Umiestnite váhu na rovnú a pevnú podlahu.
- Jemne poklepnite nohou na váhu, kým sa na displeji nezobrazí "0.0".



- Postavte sa na váhu a pokojne stojte. Vaša váha sa zobrazí na displeji.
- Zostúpte z váhy. Keď sa znova zobrazí "0: 0", váha je pripravená na nové váženie.
- Stupnica sa automaticky vypne po 10 sekundách, ak na ňu nestúpate, alebo po 15 sekundách, ak stojíte na nej.

## V prípade problémov počas používania skontrolujte nasledovné

- Sú batérie správne umiestnené?
- Vybrali ste si správnu jednotku hmotnosti?
- Je váha umiestnená na rovnej podlahe a nedotýka sa žiadnej steny?
- Nestúpajte na váhu skôr, než sa na displeji zobrazí "0,0 kg".
- Ak sa po jemnom poklepaní nohou na váhu na displeji objaví "Lo", batérie je potrebné vymeniť.
- Ak sa objaví "Err", váha bola preťažená alebo došlo k chybe v meraní a váženie sa musí zopakovať.

## Čistenie, údržba a skladovanie

Pred čistením alebo údržbou vypnite spotrebič. Na čistenie používajte mydlo a navlhčenú handričku. Na čistenie spotrebiča nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky alebo na báze rozpúšťadiel. Neponárajte žiadnu časť spotrebiča do vody alebo inej kvapaliny.

## Kontrola a výmena batérií

- \* Ak sa na displeji zobrazí » Lo « batérie sú príliš slabé a je potrebné ich vymeniť za nové.
- \* Pravidelne otvárajte priestor pre batérie a skontrolujte batérie. Vytečené alebo poškodené batérie môžu zničiť spotrebič.

\* Pri výmene batérií otvorte priestor pre batérie, odstráňte staré batérie a vložte nové batérie.

\* **Nikdy nevyhadzujte prázdne batérie spolu s domovým odpadom. Zlikvidujte ich do odpadkového koša, ktorý je špeciálne označený. Chráňte životné prostredie!**

## Životné prostredie

Nevyhadzujte spotrebič po ukončení životnosti s bežným domácim odpadom, ale odovzdajte ho v oficiálnej miestnej zberni na recykláciu. Týmto konaním pomôžete chrániť životné prostredie.

**Toto zariadenie je označené podľa Európskej smernice 2012/19/EC o Likvidácii elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Tento návod je rámcom Európskej platnosti pre návratnosť a recykláciu doslúžilých elektrických a elektronických zariadení.**

## Záruka & servis

Ak potrebujete informácie, alebo ak máte problém, sa spojte so strediskom pre starostlivosť o zákazníkov Gorenje vo vašej krajine (číslo telefónu nájdete na záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine nenachádza stredisko pre starostlivosť o zákazníkov, navštívte miestneho predajcu Gorenje, alebo sa spojte servisné oddelenie spoločnosti Gorenje domáce spotrebiče.

Zaťaženie: **MAX 180 kg**  
Batérie: **3 x LR03 (AAA)**

**GORENJE**  
**VÁM PRAJE VEĽA RADOSTI Z POUŽÍVANIA**  
**TOHTO SPOTREBIČA.**

Vyhradzujeme si právo na zmeny.

Köszönjük, hogy a Gorenje méreletet választotta. Reméljük, hogy éveken át örömet leli majd a készülék használatában.

### **Kizárólag háztartásban való használatra!**

### **Fontos biztonsági előírások**

Amikor elemmel, vagy akkumulátorral működő készüléket használ, az alábbi biztonsági előírásokat minden esetben be kell tartani a tűzveszély, elem szivárgás, személyi sérülés és anyagi kár elkerülése érdekében.

A készülék használata előtt kérjük, olvassa el a teljes használati útmutatót.

A készülék javasolt felhasználási területeit a használati útmutató tartalmazza.

A gyártó csak az általa ajánlott és forgalmazott kiegészítők használatát javasolja, ellenkező esetben fennáll a készülék meghibásodásának kockázata.

Őrizze meg a használati útmutatót, mert később is szüksége lehet rá.

### **A készülék használata**

- \* Ne helyezze a készüléket forró felületre, vagy azok közelébe.
- \* Ne használja a készüléket szabadterén.
- \* Ne engedje, hogy a készülékbe víz, vagy nedvesség kerüljön.
- \* A készüléket 10°C és 30°C közötti hőmérséklet tartományon belül használja.

### **Használat után**

- \* Amennyiben a készüléket huzamosabb ideig nem használja, minden esetben vegye ki belőle az elemeket.
- \* A használaton kívüli készüléket száraz helyen tárolja. A készüléket tartsa a gyermekek elől gondosan elzárva.

### **Szemrevételezés és javítások**

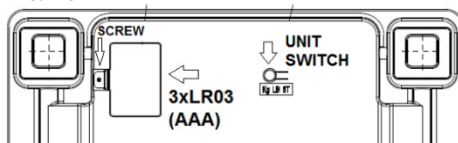
- \* Használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék nem hibásodott-e meg. Ellenőrizze, nem hibásodott-e meg valamelyik alkatrész, amely kihatással lehet a készülék működésére.
- \* Ne használjon hibás készüléket.
- \* A készüléket kizárólag márkaszervizben javíttassa vagy cseréltesse.
- \* Csak a használati utasításban jelölt alkatrészeket, egységeket cserélje ki önállóan.

### **Elektromos biztonság**

- \* A rövidzárlat elkerülése érdekében ne merítse a készüléket, vagy az elemeket vízbe, illetve más folyadékba.
- \* Csak a műszaki adatoknál feltüntetett elemtípust használja a készülékhez.
- \* Ne kísérelje meg feltölteni az egyszer használatos elemeket.
- \* A készülékben található elektromos berendezések hatással lehetnek más, a mérleg közelében elhelyezett berendezésre, például mobiltelefonra vagy mikrohullámú sütőre. Ebben az esetben kijelzőn hibás adatok jelennek meg.
- \* A probléma megoldása lehet, ha kikapcsolja az interferenciát okozó készüléket, vagy a méreletet áthelyezi.

### **Első használat előtt**

- \* Távolítsa el minden csomagolóanyagot a készülékről. Távolítsa el a védőfóliát a kijelzőről.
- \* Nyissa ki az elemtartót a mérleg alsó részén és távolítsa el a kis műanyag csíkokat, amelyek az elemek és az érintkezők között vannak elhelyezve.
- \* Ezt követően csukja be az elemtartót úgy, hogy annak fedele hallhatóan kattanjon.
- \* A mérleg kilogrammban (kg), vagy fontban (lb) tudja kijelezni a tömeget. A mértékegységet a készülék hátsó részén állíthatja be.
- \* Csúsztassa a mértékegység-kapcsolót a kívánt egységre.



### **Elhelyezés**

A mérleget vízszintes, hőálló felületen helyezze el. A stabil elhelyezés a pontos mérés előfeltétele.



### **MEGJEGYZÉS**

▶ A készülék csúszásgátlós gumi lábakkal rendelkezik. Mivel a bútorok felülete különféle anyagokból készülhet és ezek különféle

tisztítószerekkel tisztíthatók, nem zárható ki teljes mértékben, hogy egyes anyagok nem tartalmaznak olyan komponenseket, amelyek hatással lehetnek a gumi lábakra és felpuhíthatják azokat. Ha lehetséges, helyezzen csúszásgátlós alátétet a készülék lábai alá.

### A mérleg használata

- A mérleget vízszintes, kemény padlón helyezze el.  
- Finoman érintse meg talpával a mérleget, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a "0.0" jelzés.



- \* Lépjen rá a mérlegre és álljon mozdulatlanul. A kijelzőn ekkor megjelenik az ön tömege.
- \* Lépjen le a mérlegről. Amikor ismét megjelenik a "0.0" jelzés, a mérleg ismét mérésre kész.
- \* A mérleg 10 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol, ha nem lép rá, illetve 15 másodperc elteltével, amennyiben Ön rajta áll.

### Amennyiben a mérleg használata közben problémája merülne fel, ellenőrizze az alábbiakat:

- \* Az elemek megfelelően vannak behelyezve?
- \* Megfelelő mértékűség került kiválasztásra?
- \* A mérleg vízszintes padlón van és nem érintkezik a falakkal?
- \* Ne álljon a mérlegre, mielőtt a "0.0 kg" t.
- \* Ha a mérlegen a "Lo" jelzés jelenik meg, miután finoman megérintette a lábával, az elemek cseréje szükséges.
- \* Ha az "Err" felirat jelenik meg, a mérleg túl van terhelve, vagy hiba merült fel a mérés során, így azt meg kell ismételni.

### Karbantartás, tisztítás, tárolás

#### Karbantartás vagy tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.

- \* A készülék tisztításához enyhén szappanos vízbe mártott nedves ruhát használjon.
- \* Ne használjon súrolószert, vagy oldószert alapú tisztítószert.

**A készüléket sem részben sem egészben ne merítse vízbe vagy más folyadékba.**

### Az elemek ellenőrzése és cseréje

- \* Ha a kijelzőn az »  « ikon világít, az elemek lemerültek, ki kell cserélni őket.

- \* Időnként nyissa fel az elemtakaró borítást és ellenőrizze, nem szivárognak-e az elemek.
- \* Az elemek kicseréléséhez nyissa fel az elemtakaró borítást és vegye ki a használt elemeket.
- \* Helyezze be az új elemeket az elemrekeszben jelölt módon.
- \* Amikor az elemeket a hulladéktárolóba dobja, kövesse a "Környezetvédelem" fejezet előírásait.

### Környezetvédelem

A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez.

**A berendezés a hulladék elektromos és elektronikus készülékekről (WEEE) szóló 2012/19/EU Európai Irányelvnek megfelelően van jelölve. Ez az irányelv határozza meg a hulladék elektromos és elektronikus készülékek kezelésére és újrahasznosítására az Európai Unióban vonatkozó szabályokat.**

### Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, forduljon az adott ország Gorenje vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Gorenje helyi szaküzletéhez vagy a Gorenje háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

Súlytartomány: MAX 180 kg  
Elem : 3 x LR03 (AAA)

**A GORENJE  
SOK ÖRÖMET KÍVÁN ÖNNEK A KÉSZÜLÉK  
HASZNÁLATA SORÁN!  
A módosítások jogát fenntartjuk**

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup wagi Gorenje. Aby w pełni korzystać z wybranego urządzenia, należy zapoznać się z jego instrukcją obsługi. Mamy nadzieję, że będą Państwo usatysfakcjonowani z użytkowania wagi naszej produkcji.

**Niniejsza waga przeznaczona jest do użytkowania wyłącznie w gospodarstwie domowym, a więc do użytku osobistego!**

### Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Używając urządzeń zasilanych przez baterie, należy być ostrożnym i uważać, aby nie doszło do pożaru, aby baterie nie wyciekły lub aby nie doszło do obrażeń cielesnych lub szkody materialnej.

W niniejszej instrukcji zawarte zostały wskazówki dotyczące normalnego użytkowania urządzenia. Użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi, czy też korzystanie z dodatkowych akcesoriów, może uszkodzić lub zniszczyć urządzenie. Instrukcję obsługi należy zachować.

Osobom, również dzieciom, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi, nie należy pozwolić na korzystanie z urządzenia.

### Użytkowanie urządzenia

- \* Wagi nie należy używać w pobliżu źródeł ciepła lub materiałów łatwopalnych.
- \* Wagi nie należy używać na zewnątrz.
- \* Wagę należy zabezpieczyć przed wodą lub nadmierną wilgocią.
- \* Wagi nie należy używać w pomieszczeniu, w którym temperatura wynosi poniżej 10 °C lub powyżej 30 °C.

### Po użytkowaniu

- \* Jeśli waga nie jest przez dłuższy czas użytkowana, ze schowka na baterie należy wyjąć baterie.
- \* Gdy waga nie jest w użyciu, należy ją przechowywać w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci.

### Kontrola i konserwacja

- \* Przed użyciem urządzenie należy przejrzeć i sprawdzić czy nie jest ono uszkodzone. Uszkodzenia mogłyby wpłynąć na jego działanie.
- \* Urządzenia nie należy używać, jeśli jakkolwiek jego część uległa uszkodzeniu.
- \* Jeśli zauważy się uszkodzenie jakiegokolwiek części urządzenia, jej wymiany może dokonać upoważniona do tego osoba.

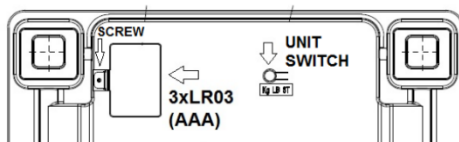
- \* Nie należy nigdy próbować wymieniać lub usuwać części, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi.

### Ochrona przeciwporażeniowa

- \* Aby nie dopuścić do spięcia, wagi nie należy stawiać w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie.
- \* Używać należy odpowiednich baterii (patrz: dane techniczne).
- \* Jeśli baterie nie są przeznaczone do wielokrotnego użycia, nie należy ich ponownie ładować.
- \* Na poprawne działanie komponentów elektronicznych wagi, mogą wpływać inne urządzenia elektroniczne, znajdujące się w bezpośrednim sąsiedztwie (np. telefony komórkowe, kuchenki mikrofalowe, ...). W takim przypadku na wyświetlaczu mogą pojawić się błędne dane.
- \* Chcąc temu zapobiec, należy wyłączyć urządzenie zakłócające działanie wagi lub je usunąć w inne miejsce.

### Przed pierwszym użyciem

- \* Z urządzenia należy usunąć całe opakowanie.
- \* Otworzyć należy schowek na baterie w dolnej części wagi i usunąć plastikowe taśmy, znajdujące się między bateriami a kontaktami. Następnie należy zamknąć schowek na baterie tak, by było słychać, że pokrywa schowka na baterie zaskoczyła.
- \* Waga może wyświetlać ciężar w KG i LB. Jednostkę można ustawić na tylnej ścianie urządzenia.
- \* Chcąc wybrać żądaną jednostkę, należy przycisnąć przycisk UNIT.



### Ustawienie

Wagę należy postawić na równym i twardym podłożu. Twarde podłoże to podstawowy warunek uzyskania prawidłowych rezultatów pomiarów.



- Niniejsze urządzenie wyposażone jest w antypoślizgowe gumowe podstawki. Ponieważ powierzchnie meblowe wykonywane są z różnego rodzaju materiałów, do pielęgnacji których stosuje się

najróżniejsze środki pielęgnacyjne, nie da się całkowicie wykluczyć, że niektóre spośród tych materiałów nie zawierają składników, które mogą oddziaływać na gumowe podstawki, powodując, że te miękną. W zależności od potrzeby pod podstawki urządzenia należy podłożyć antypoślizgową podkładkę.

### Sposób użytkowania wagi

- Wagę należy postawić na równym i twardym podłożu.
- Nogą należy delikatnie uderzać wagę, czekając aż ukaze się symbol "0.0".



- Na wadze należy stanąć i stać nieruchomo. Zważony ciężar ciała ukaze się na wyświetlaczu.
- Z wagi można zejść. Gdy znowu ukaze się symbol "0.0", będzie można się ponownie zważyć.
- Waga samoczynnie wyłączy się po upływie 10 sekund, jeśli się na niej nie stanie bądź po upływie 15 sekund, jeśli się na niej stoi.

### Jeśli podczas użytkowania pojawiły się dodatkowe trudności, należy sprawdzić:

- czy baterie zostały umieszczone prawidłowo,
- czy wybrana została odpowiednia jednostka wagi,
- czy waga została ustawiona na równym podłożu i czy się nie dotyka ściany,
- na wagę nie należy wchodzić, zanim na ekranie nie ukaze się symbol "0.0 kg",
- kiedy na wadze po lekkim uderzeniu nogą nie ukaze się nic bądź symbol "Lo", wówczas oznacza to, że należy wymienić baterie,
- jeśli ukaze się symbol "Err", oznacza to, że waga jest zbyt obciążona lub że miał miejsce błąd podczas pomiaru i że procedurę mierzenia należy powtórzyć.

### Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenie należy odłączyć. Do czyszczenia należy stosować mydło i wilgotną ściereczkę. Do czyszczenia nie należy stosować drapiących lub żrących środków czyszczących. Żadnej części urządzenia nie wolno stawiać w wodzie lub innym płynie.

### Kontrola i wymiana baterii

- \* Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się komunikat »Lo« , oznacza to, że baterie są rozładowane i należy je wymienić.
- \* Baterie należy systematycznie sprawdzać i kontrolować ich stan. Wyciekające lub zardzewiałe baterie mogą uszkodzić urządzenie.
- \* W celu wymiany baterii, należy otworzyć pokrywkę schowka na baterie i usunąć stare baterie, a następnie wstawić nowe.
- \* Zużytych baterii nie należy wyrzucać do śmieci, lecz do specjalnego pojemnika na zużyte baterie. Należy dbać o środowisko!

### Środowisko

Urządzenia po upływie okresu eksploatacyjnego nie należy usunąć wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz oddać do specjalnego punktu zbierania odpadów, przeznaczonych do recyklingu. W ten sposób przyczynią się Państwo do ochrony środowiska.

**Urządzenie oznakowane jest zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dyrektywa ta określa wymagania dotyczące zbierania i zagospodarowania zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego, obowiązujące w całej Unii Europejskiej.**

### Gwarancja i serwis naprawczy

W celu uzyskania informacji lub w razie problemów, należy zwrócić się do centrum pomocy użytkownikom Gorenje w danym państwie (numer telefonu znajduje się na międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeżeli w danym kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy firmy Gorenje lub do Działu małych urządzeń AGD Gorenje.

Ciężar: **MAX. 180 kg**  
Baterie: **3 x LR03 (AAA)**

**GORENJE**  
**ŻYTCZY PAŃSTWU WIELE SATYSFAKCJI Z**  
**UŻYTKOWANIA POSIADANEGO URZĄDZENIA!**  
**Zastrzegamy sobie prawo do zmian!**

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek značky Gorenje. Doufáme, že vám tento výrobek bude sloužit mnoho let.

**Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití, nikoli k obchodování.**

## Důležitá bezpečnostní upozornění

Při používání spotřebičů na baterie by se vždy měli dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících opatření, aby se snížilo riziko požáru, úniku baterií, zranění osob a poškození materiálu. Tato příručka obsahuje pokyny pro běžné použití. Pokud používáte jakékoli příslušenství nebo přídatné zařízení nebo provedete nějaké činnosti tohoto zařízení, jiné než ty, které jsou popsány v tomto návodu k použití, můžete poškodit a zničit spotřebič. Uchovejte si tento návod pro použití v budoucnosti.

Nedovolte, aby spotřebič používaly neznámé osoby nebo děti, které nejsou seznámeny s pokyny.

## Použití spotřebiče

- \* Spotřebič neumísťujte na zdroje tepla ani do jejich blízkosti.
- \* Spotřebič nepoužívejte ve venkovním prostředí.
- \* Spotřebič vždy chraňte před vodou a nadměrnou vlhkostí.
- \* Spotřebič nepoužívejte při okolních teplotách pod 10 °C nebo nad 30 °C.

## Po použití

- \* Pokud zamýšlíte spotřebič delší dobu nepoužívat, vyjměte baterie.
- \* Pokud se spotřebič nepoužívá, měl by se uložit na suché místo. K uloženým spotřebičům by neměly mít přístup děti.

## Kontrola a opravy

- \* Před použitím ověřte, zda není některá ze součástí spotřebiče poškozená nebo vadná. Ověřte, zda nejsou některé součásti rozbité nebo zda nedošlo k okolnostem, které by mohly narušit provoz.
- \* Spotřebič nepoužívejte, jestliže je některá z jeho součástí poškozená nebo vadná.
- \* Případné poškozené nebo vadné součásti nechte opravit nebo vyměnit u autorizovaného opraváře.

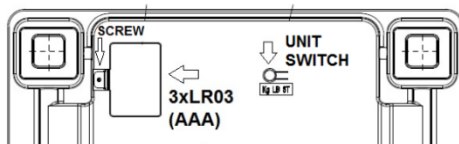
- \* Nikdy se nepokoušejte demontovat nebo vyměňovat součásti, které nejsou uvedeny v tomto návodu.

## Elektrická bezpečnost

- \* Spotřebič ani baterie se nesmějí ponořit do vody ani do jiné tekutiny, aby nedošlo ke vzniku zkratu.
- \* Ve spotřebiči používejte pouze správný druh baterií (viz technické údaje).
- \* Nikdy se nepokoušejte dobíjet nedobíjecí baterie.
- \* Elektronické součásti uvnitř spotřebiče mohou být ovlivňovány jinými přístroji v blízkosti, například mobilními telefony nebo mikrovlnnými troubami. Pokud k tomu dojde, bude displej zobrazovat chybné údaje.
- \* V takovém případě pomůže vypnout rušivý přístroj nebo přemístit spotřebič dále od něho.

## Před použitím

- \* Z přístroje odstraňte veškerý obalový materiál. Sejměte ochrannou fólii z displeje.
- \* Otevřete přihrádku na baterie na spodní straně váhy a vyjměte malé proužky plastu vložené mezi baterie a kontakty.
- \* Poté přihrádku na baterie zavřete tak, aby víčko zapadlo se slyšitelným cvaknutím.
- \* Váha dokáže zobrazit hmotnost v kilogramech (kg) a v librách (lb). Na zadní straně spotřebiče si můžete vybrat zobrazení jednotky.
- \* Zvolte požadovanou jednotku stisknutím tlačítka UNIT.



## Nastavení

Položte váhy na rovný a tepelně odolný povrch. Pevné postavení je předpokladem pro správné vážení.



- Tento spotřebič je vybaven neklouzavými pryžovými nožkami. Protože povrch nábytku může být vyroben z nejrůznějších materiálů a ošetřen

řadou typů čisticích prostředků, nelze zcela vyloučit, že některé látky obsahují složky, které by mohly pryžové podložky rozleptat a způsobit jejich změknutí. Pokud je to možné, podložte nožky spotřebiče neklouzavým materiálem.

### Použití váhy

- Umístěte váhu na rovnou a pevnou podlahu.
- Jemně poklepněte nohou na váhu, dokud se na displeji nezobrazí "0.0".



- Postavte se na váhu a klidně stůjte. Vaše váha se zobrazí na displeji.
- Sestupte z váhy. Když se znovu objeví "0: 0", váha je připravena na nové vážení.
- Stupnice se automaticky vypne po 10 sekundách, pokud na ni nešlápnete nebo po 15 sekundách, když stojíte na ní.

### V případě potíží během používání zkontrolujte následující

- Jsou baterie správně umístěny?
- Vybrali jste si správnou jednotku hmotnosti?
- Je váha umístěna na rovné podlaze a nedotýká se žádné stěny?
- Nestoupejte na váhu dříve, než se na displeji zobrazí "0,0 kg".
- Pokud se po jemném poklepání nohou na váhu na displeji objeví "Lo", baterie je třeba vyměnit.
- Pokud se objeví "Err", váha byla přetížena nebo došlo k chybě v měření a vážení se musí opakovat.

### Čištění, údržba a skladování

Před čištěním nebo údržbou vypněte spotřebič. K čištění použijte mýdlo a navlhčený hadřík. K čištění spotřebiče nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky nebo na bázi rozpouštědel. Neponořujte žádnou část spotřebiče do vody nebo jiné kapaliny.

### Kontrola a výměna baterií

- \* Jestliže se na displeji zobrazuje „Lo“, jsou slabé baterie a je třeba je vyměnit.

- \* Pravidelně otevírejte prostor pro baterie a zkontrolujte baterie. Vyteklé nebo poškozené baterie mohou zničit spotřebič.
- \* Při výměně baterií otevřete prostor pro baterie, odstraňte staré baterie a vložte nové baterie.
- \* Nikdy nevyhazujte prázdné baterie spolu s domovním odpadem. Zlikvidujte je do odpadkového koše, který je speciálně označen. Chraňte životní prostředí!

### Životní prostředí

Nevyhazujte spotřebič po ukončení životnosti s běžným domácím odpadem, ale předejte v oficiální místní sběrně na recyklaci. Tímto jednáním pomůžete chránit životní prostředí.

**Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Tato směrnice je základem pro celoevropské zhodnocování a recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení.**

### Záruka a servis

S případnými žádostmi o informace nebo s problémem se prosím obraťte na centrum péče o zákazníky společnosti Gorenje ve vaší zemi (jeho telefonní číslo najdete na celosvětovém záručním listě). Jestliže ve vaší zemi žádné centrum péče o zákazníky není, obraťte se na vašeho místního obchodního zástupce společnosti Gorenje nebo na servisní oddělení společnosti Gorenje pro domácí spotřebiče.

Zatížení: **MAX 180 kg**

Baterie: **3 x LR03 (AAA)**

**GORENJE VÁM PŘEJE HODNĚ RADOSTI PŘI  
POUŽÍVÁNÍ VAŠEHO PŘÍSTROJE.  
Vyhrazujeme si právo na změny.**

## Внимание

Благодарим Ви, че избрахте този кантар Gorenje. За правилна експлоатация на уреда, моля прочетете внимателно инструкциите за употреба.

**Този уред е предназначен за употреба в домакинства, единствено за битово ползване!**

## Важни съвети

Когато използвате уреди, работещи с батерии, винаги взимайте предпазни мерки против пожар, изтичане на батериите, внимавайте да не се нараните.

Този уред съдържа инструкции за нормална употреба. Ако използвате аксесоари, или приставки, или предприемате действия с уреда, различни от описаните в инструкциите, можете да повредите уреда. Запазете инструкцията за бъдеща употреба.

Не позволявайте на деца и възрастни, които не са запознати с инструкциите, да имат контакт с уреда.

## Употреба

- Не поставяйте уреда на или близо до горещи повърхности или запалими материали.
- Не използвайте уреда навън.
- Винаги пазете уреда от вода или висока влажност.
- Не използвайте уреда при температури под 10°C или над 30°C.

## След употреба

- Когато не възнамерявате да използвате уреда дълго време, свалете батериите.
- Съхранявайте уреда на сухо място. Внимавайте, деца не бива да имат достъп до уреда.

## Ремонт и подмяна на части

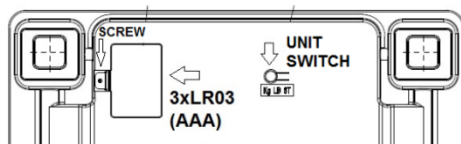
- Преди употреба, проверете уреда за повредени части. Това може да се отрази на работата му.
- Не използвайте уреда, ако е повреден или дефектирал.
- За подмяна и ремонт се обърнете към оторизирания сервизен център.
- Никога не отстранявайте части, освен аксесоарите, които са описани в инструкцията.

## Електрическа безопасност

- Не поставяйте уреда или батериите във вода или друга течност.
- Използвайте само точния тип батерии (вижте техническата информация).
- Не опитвайте да зареждате батерии, които не са презареждащи.
- Електронните компоненти в уреда могат да бъдат повлияни от други устройства, използвани в близост, като мобилни телефони или микровълнови печки. Ако това се случи, дисплеят ще покаже грешни данни.
- За да предотвратите това, или изключете влияещия уред, или преместете везната далеч от него.

## Преди употреба

- Отстранете всички опаковачни материали от уреда.
- Отворете отделението за батерии, разположено на дъното на везната и отстранете фолиото преди да сложите батериите.
- Затворете отделението за батерии плътно (докато капачето щракне).
- Везната може да показва теглото в килограми (kg) или либри (lb). Можете да направите тази настройка на гърба на уреда.
- Изберете желаната от вас мерна единица с бутон UNIT.



## Настройки

Поставете везната на равна и стабилна повърхност. Добре разположената везна предполага правилно претегляне.



- Този уред е оборудван с неприплъзващи се гумени крачета. Тъй като повърхността, на която ще се постави уреда, може да бъде от различни материали, които да се почистват с различни препарати, не могат да се изключат групи

препарати, които нанаряват гумата на крачетата. Ако е възможно, поставете уреда върху повърхност от неплъзгащ се материал.

### Употреба на уреда

- Поставете кантара на твърда и равна повърхност.
- Натиснете леко с крак докато „0.0“ се покаже на дисплея.



- Стъпете на везната и останете на позиция. Теглото ви ще се покаже на дисплея.
- Отстъпете от везната. Когато „0.0“ се покаже отново, везната е готова за ново претегляне.
- Везната ще се изключи автоматично след 10 секунди ако не стъпите върху нея, или след 15 секунди, ако сте върху нея.

### Почистване, поддръжка и съхранение

Изключете уреда преди почистване или поддръжка. Използвайте сапун и влажна кърпа за почистване. Не използвайте абразивни препарати или разтворители, за да почистите уреда. Не потапяйте никоя част от уреда във вода или друга течност.

### Проверка и смяна на батериите

- Ако дисплеят показва Lo , батериите са почти изтощени и трябва да бъдат сменени.
- Периодично отваряйте отделението за батерии и ги проверявайте. Изтекли или корозирали батерии могат да повредят уреда.
- За да смените батериите, отворете отделението, извадете старите батерии и поставете новите.
- Никога не изхвърляйте батериите заедно с останалите битови отпадъци. Изхвърляйте ги в маркиран за целта кош. Пазете околната среда!

### Опазване на околната среда

След края на полезния живот на уреда, не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда.

Уредът е обозначен съгласно Европейска директива 2012/19/EU, касаеща излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО).

Директивата очертава основните принципи, валидни в Европа, за връщане и рециклиране на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване.

### Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Gorenje във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди Gorenje или се свържете с Отдела за малки домакински уреди.

**Тегло: MAX 180 kg**  
**Батерия: 3 x LR03 (AAA)**

**GORENJE VI POЖЕЛАВА ПРИЯТНИ МОМЕНТИ ПРИ УПОТРЕБАТА НА ВАШИЯ НОВ УРЕД**

Ми вдячні вам за купівлю наших ваг. Для належного та тривалого використання приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

Ваги виготовлені виключно для домашнього використання!

### Важливі заходи безпеки

При використанні приладів, що працюють на батарейках, завжди необхідно дотримуватися основних

заходів безпеки, щоб зменшити ризик виникнення пожежі, витікання батарейок, поранення людини і пошкодження приладу.

Перед використанням приладу уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації.

Застосування будь-якого приладдя або обладнання, яке не рекомендоване для даного приладу, може призвести до пошкодження вагів.

Збережіть дану інструкцію.

Не дозволяйте не знайомим особам чи дітям, не ознайомленим з інструкцією використовувати прилад.

### Застосування вагів

- \* Не кладіть прилад на або поруч з джерелами тепла.
- \* Не користуйтеся приладом поза приміщенням.
- \* Завжди захищайте прилад від води і високої вологості.
- \* Не користуйтеся приладом при навколишній температурі нижче 10°C або вище 30°C.

### Після використання

- \* Якщо ви не користуєтеся приладом тривалий час, витягніть батарейки.
- \* Прилад необхідно зберігати у сухому місці. Діти не повинні гратися приладом.

### Огляд та технічне обслуговування

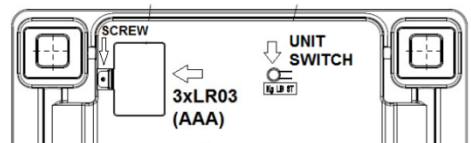
- \* Перед використанням перевірте прилад та його частини на предмет пошкодження, що можуть впливати на роботу приладу.
- \* Не користуйтеся приладом, якщо виявлено його пошкодження чи пошкодження частин приладу.
- \* Зберігайте будь-які пошкоджені або браковані частини, що були замінені фахівцем сервісного центру.
- \* Ніколи не намагайтеся зняти або замінити частини, про які не вказано в даній інструкції.

### Заходи безпеки

- \* Щоб уникнути короткого замикання, не занурюйте прилад або батарейки у воду або інші рідини.
- \* Використовуйте батарейки для приладу лише правильного типу.
- \* Ніколи не намагайтеся зарядити батарейки, які не придатні для зарядження.
- \* На електронні компоненти приладу можуть впливати інші прилади, що використовуються в безпосередній близькості, наприклад, мобільні телефони, мікрохвильові печі, тощо. Якщо таке станеться, на дисплеї приладу висвітяться неточні дані.
- \* Щоб виправити дане положення, вимкніть прилад, що створює поміхи, або переставте ваги подалі.

### Перед першим використанням приладу

- \* Зніміть усі пакувальні матеріали із приладу.
- \* Відкрийте відсік для елементів живлення на нижній частині ваг і видаліть маленькі пластикові стрічки, які затиснуті між елементами живлення та контактами. Після цього закрийте відсік для елементів живлення, щоб його кришка зафіксувалася із клацанням.
- \* Ваги можуть відображати вагу у кілограмах (Kg) чи фунтах (lb). Одиницю ваги можна встановити на задній панелі пристрою.
- \* Виберіть потрібну одиницю натиснувши клавішу.



### Установлення

Установіть ваги на рівну та тверду поверхню. Надійне встановлення є запорукою точного вимірювання.



### Примітка NOTE

- Цей прилад обладнано протиковзними гумовими ніжками. Оскільки поверхня меблів може бути виготовлена з різних матеріалів і може оброблятися м'якими засобами різних типів, не можна повністю виключати, що деякі засоби не містять речовини, що можуть призвести до корозії та пом'якшення гумових ніжок. Якщо можливо, підкладіть під ніжки приладу протиковзний матеріал..

## Використання

- Покладіть ваги на тверду рівну підлогу.
- Злепка ступніть ногою посередині ваг, поки на дисплеї не висвітиться "0.0".



- Встаньте на прилад та стійте нерухомо, на дисплеї висвітяться значення вашої ваги.
- Зійдіть з ваг. Коли на дисплеї знову висвітиться "0:0", ваги готові до наступного зважування.
- Ваги автоматично вимкнуться через 10 секунд, якщо ви не стоїте на них та через 15 секунд, у разі, якщо ви на вагах.

## Якщо виникли труднощі при експлуатації приладу, перевірте:

- Чи правильно встановлені батарейки?
- Правильно обрана міра ваги?
- Ваги встановлені на рівній та твердій підлозі та не торкаються стіни?
- Не ставайте на ваги, поки на дисплеї не висвітиться "0.0 кг".
- Якщо після легкого дотику ногою до поверхні вагів для активізації, на дисплеї нічого не висвітиться, або висвітиться "Lo", замініть батарейки на нові.
- Якщо на дисплеї висвітиться "Err", ваги були перевантажені або зважування не відбулося і потрібно повторити зважування.

## Чищення, обслуговування та зберігання

Перед чищенням чи обслуговуванням вимкніть прилад. Використовуйте м'який мильний розчин та вологу ганчірку. Не використовуйте абразивні засоби та засоби на основі розчинників для чищення приладу. Не занурюйте прилад чи його частини у воду чи будь-яку іншу рідину.

## Перевірка та заміна елементів живлення

- \* Якщо на дисплеї відображається **Lo**, батарейки необхідно замінити.
- \* Періодично відкривайте відсік, де розміщені елементи живлення. Їх витік може призвести до пошкодження приладу.
- \* Для заміни батарейок, відкрийте відсік де вони розміщені та замініть на нові, такого ж типу.
- \* **Ніколи не викидайте елементи живлення зі звичайним побутовим сміттям. Вони мають бути утилізовані спеціальним чином. Викидати**

**елементи живлення слід до смітника зі спеціальним маркуванням. Турбуйтеся про навколишнє середовище!**

## Навколишнє середовище

Після закінчення терміну експлуатації, не викидайте прилад зі звичайним побутовим сміттям. Віднесіть в авторизований центр переробки. Це допоможе зберегти навколишнє середовище.

Цей прилад позначено відповідно до Директиви ЄС 2012/19/ЄС щодо відходів електричного й електронного обладнання (WEEE). Директива визначає вимоги до збирання та переробки відходів електричного й електронного обладнання, які застосовуються в усьому Європейському Союзі.

## Гарантія та ремонт

Додаткову інформацію або допомогу в разі проблеми можна отримати в регіональному центрі обслуговування Gorenje (див. номер телефону в міжнародному гарантійному талоні). Якщо у вашій країні немає такого центру, зверніться до регіонального дилера компанії Gorenje або сервісного центру, де обслуговуються побутові прилади Gorenje.

Максимально допустима вага: **180 кг**  
Елементи живлення: **3 x LR03 (AAA)**

**КОМПАНІЯ GORENJE  
БАЖАЄ ВАМ ОТРИМАТИ МАКСИМАЛЬНЕ  
ЗАДОВОЛЕННЯ ВІД КОРИСТУВАННЯ ЦИМ  
ПРИСТРОЄМ.**

**Ми залишаємо за собою право вносити будь-які зміни.**

Благодарим Вас за выбор электронных весов Gorenje. Для правильного и безопасного использования прибора внимательно прочитайте данную инструкцию. Мы надеемся, что Вы будете с удовольствием ими пользоваться много лет.

## Полезные советы

Ваши весы — это высокоточный электронный прибор. Ввиду своей подвижности человеческое тело представляет некоторую трудность при взвешивании. Чтобы получить максимально точные данные, старайтесь всегда вставать на весы в одном и том же месте и стоять неподвижно.

Обращайтесь с весами осторожно. Не роняйте их и не прыгайте на них. Весы достаточно прочные, однако неправильное использование и обращение могут вывести из строя электронные датчики.

Никогда не погружайте весы в воду! Для очистки поверхности весов используйте влажную ткань или очиститель для стекол.

Не открывайте и не разбирайте весы!

## Меры предосторожности

При пользовании приборами, работающими от элементов питания, следите, чтобы элементы питания не потекли во избежание риска возникновения пожара, травм и материального ущерба.

Данная инструкция описывает назначение и использование прибором.

Использование аксессуаров и приспособлений, не указанных в данной инструкции, или применение прибора с целью, не предусмотренной в ней, может повлечь за собой риск травм и материального ущерба. Сохраните инструкцию для дальнейшего использования.

## Эксплуатация прибора

- \* Не ставьте весы на источники тепла и рядом с ними.
- \* Используйте весы только в помещении.
- \* Предохраняйте весы от воды и повышенной влажности.
- \* Не используйте весы в помещении с температурой воздуха ниже 10°C и выше 30°C.

## После использования

- \* Если вы не будете пользоваться весами долгое время, выньте батарейку.
- \* Храните прибор в сухом, недоступном для детей месте.

## Проверка и ремонт

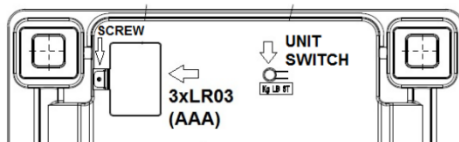
- \* Перед началом использования проверьте прибор на наличие повреждений или дефектов. Убедитесь в отсутствии повреждений, которые могут повлиять на исправную работу прибора.
- \* Не используйте прибор при наличии повреждений или дефектов.
- \* Ремонт весов может осуществлять только уполномоченный дилер.
- \* Не пытайтесь извлечь или заменить какую-либо часть прибора, если в данной инструкции нет соответствующих указаний.

## Электробезопасность

- \* Во избежание риска короткого замыкания не погружайте прибор и элементы питания в воду или другую жидкость.
- \* Используйте только соответствующий тип элементов питания (см. технические данные).
- \* Никогда не пытайтесь зарядить перезаряжаемые батарейки.
- \* Не используйте весы вблизи других электронных приборов, например, мобильных телефонов или микроволновых печей, это может привести к помехам в работе электроники прибора, и на дисплее отобразятся неточные данные. Чтобы этого не произошло, выключите прибор, создающий помехи, или переместите весы на достаточное расстояние.

## Перед первым использованием

- \* Удалите с прибора все упаковочные материалы, снимите защитную пленку с дисплея.
- \* Откройте отсек для батареек с обратной стороны весов и выньте пленку между батарейками и контактами. Установите крышку отсека для батареек на место и защелкните.
- \* Весы могут показывать вес в килограммах (KG) и фунтах (LB).
- \* Выберите необходимую единицу кнопкой UNIT (ЕДИНИЦА ИЗМЕРЕНИЯ).



## Выбор места

Поставьте весы на ровную, твердую поверхность. Твердая поверхность — необходимое условие для правильного измерения.



► Весы снабжены нескользящими резиновыми ножками. Поверхности, на которые устанавливаются весы, изготавливаются из различных материалов, поэтому для ухода за ними используются разные средства, которые могут со временем разъесть резиновые ножки. При необходимости установите весы на нескользящую поверхность.

## Использование

- Поставьте весы на ровную, твердую поверхность.
- Слегка ударьте ногой по весам, на дисплее появится «0.0».



- Встаньте на весы и стойте неподвижно. Дисплей покажет ваш вес.
- Сойдите с весов. Снова можно будет взвеситься, после того как на дисплее высветится «0.0».
- Весы выключаются автоматически через 10 секунд, если с них сойти, или через 15 секунд, если на них стоять.

## Если возникли проблемы

- Проверьте, правильно ли установлены батарейки.
- Проверьте, правильно ли выбрана единица измерения.
- Убедитесь, что весы стоят на ровной, твердой поверхности и не касаются стены.
- Не вставляйте на весы, пока дисплей не покажет «0.0».
- Если при включении весов нажатием ноги на дисплее ничего не отображается или появляется надпись «Lo», замените батарейки.
- Если на дисплее появилась надпись «Err», весы перегружены или произошла ошибка при взвешивании. Повторите взвешивание.

## Очистка, обслуживание и хранение

Перед очисткой и обслуживанием выключите прибор. Для очистки прибора используйте только мягкое моющее средство и влажную ткань. Не используйте абразивные средства и растворители. Не погружайте прибор целиком или частично в воду или другую жидкость.

## Проверка и замена элементов питания

- \* Если дисплей показывает **Lo**, значит, батарейки разрядились, и их надо заменить.
- \* Периодически открывайте отсек для батареек и проверяйте их на предмет протечки и коррозии во избежание поломки прибора.
- \* Для замены батареек откройте отсек, выньте отработанные батарейки и вставьте новые в соответствии с обозначениями внутри отсека.
- \* **Не выбрасывайте отработанные батарейки вместе с бытовыми отходами, сдайте их в пункт сбора отработанных элементов питания. Берегите окружающую среду!**

## Окружающая среда

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

**Это оборудование маркировано в соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Данная директива определяет действующие во всех странах ЕС требования по сбору и устраниению отходов электрического и электронного оборудования.**

## Гарантия и обслуживание

При возникновении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Список авторизованных сервисных центров вы можете найти в брошюре «Гарантийные обязательства» и на сайте [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com).

## Технические данные

Диапазон измерения: мин. 1 г – макс. 180 кг  
Элемент питания: 3 x LR03 (AAA)

GORENJE

**ЖЕЛАЕТ, ЧТОБЫ ПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРОМ  
ДОСТАВИЛО ВАМ УДОВОЛЬСТВИЕ!**

**Производитель оставляет за собой право на внесение  
изменений!**

**ЕАС**

Импортер: ООО «Горенье БТ»

119180, Россия, Москва, Якиманская наб., 4, стр. 1

Gorenje электронды таразысын таңдағаныңыз үшін алғыс айтамыз. Аспапты дұрыс әрі қауіпсіз қолдану үшін осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Оны көптеген жылдар бойы үздіксіз пайдаланатыныңызға сенімдіміз.

## Пайдалы кеңестер

Сіздің таразыңыз - бұл жоғары дәлдікті электронды аспап. Адамның қозғалғыш болуына байланысты оның денесі өлшену кезінде қиындық тудырады. Барынша дәл деректер алу үшін таразыға әрқашан бір жерде тұруға және қозғалмауға тырысыңыз.

Таразыны ақырын қолданыңыз. Оны құлатпаңыз және үстіне секірмеңіз. Таразы айтарлықтай берік, дегенмен дұрыс қолданбау электронды датчиктерді істен шығаруы мүмкін.

Таразыны ешқашан суға батырмаңыз! Таразының бетін тазалау үшін дымқыл шүберекті немесе әйнек тазалағыштарды қолданыңыз.

Таразыны ашпаңыз және бөлшектемеңіз!

## Сақтық шаралары

Қорек элементінен жұмыс жасайтын аспаптарды қолдану кезінде өрттің туындауының, жарақаттар мен материалдық шығындарды азайту үшін қауіпсіздік техникасы ережелерін орындау қажет.

Осы нұсқаулық аспаптың мақсатын және оны қолдануды сипаттайды.

Осы нұсқаулықта көрсетілмеген аксессуарлар мен құрал-жабдықтарды қолдану немесе аспапты мұнда қарастырылмаған мақсатта қолдану материалдық шығын қауіпін тудыруы мүмкін.

Нұсқаулықты одан әрі қолдану үшін сақтап қойыңыз.

## Аспапты қолдану

- \* Таразыны жылу көздеріне немесе олардың жанына қоймаңыз.
- \* Таразыларды тек ғимараттарда ғана қолданыңыз.
- \* Таразыны судан және жоғары ылғалдықтан сақтандырыңыз.
- \* Таразыларды ауа температурасы 10°C-ден төмен және 30°C-ден жоғары ғимаратта қолданбаңыз..

## Қолданғаннан кейін

- \* Егер таразыны ұзақ уақыт бойы қолданбайтын болсаңыз, батареяларын алып тастаңыз.
- \* Аспапты құрғақ, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

## Тексеру және жөндеу

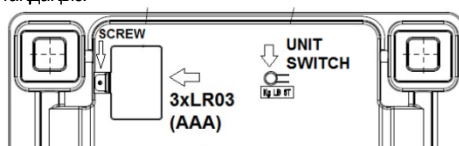
- \* Қолдануды бастамас бұрын аспапты бұзылулардың немесе ақаулардың бар-жоғына тексеріңіз. Аспаптың дұрыс жұмыс жасауына әсер етуі мүмкін бұзылулардың жоқтығына көз жеткізіңіз.
- \* Бұзылу немесе ақау болған жағдайда аспапты қолданбаңыз.
- \* Таразыны жөндеуді тек уәкілетті дилер ғана жүзеге асыра алады.
- \* Егер осы нұсқаулықта тиісті нұсқаулар болмаса, аспаптың қандай да бір бөлігін алуға немесе ауыстыруға тырыспаңыз.

## Электрлік қауіпсіздік

- \* Қысқаша тұйықталу қауіпінің алдын алу үшін аспапты және қорек элементтерін суға немесе басқа да сұйықтыққа батырмаңыз.
- \* Қорек элементтерінің сәйкес келетін түрлерін ғана қолданыңыз (техникалық деректерді қараңыз).
- \* Ешқашан қайта зарядталмайтын батареяларды зарядтауға тырыспаңыз.
- \* Таразыны басқа электронды аспаптарға, мысалы, ұялы телефондарға немесе қысқа толқынды пештерге жақын жерлерде қолданбаңыз, бұл аспап электроникасы жұмысында кедергілердің пайда болуына алып келуі мүмкін және дисплейде дұрыс емес деректер көрсетіледі. Мұндай жағдайдың орын алмауы үшін кедергі тудыратын аспапты сөндіріңіз немесе таразыны жеткілікті қашықтыққа жылжытыңыз.

## Алғаш қолданар алдында

- \* Аспаптың барлық қаптама материалдарын ағытыңыз, дисплейдің қорғаныс пленкасын алыңыз.
- \* Таразының кері бетіндегі батареяларға арналған бөлікті ашып, батарея мен контактар арасындағы пленканы алып тастаңыз. Батареяларға арналған бөліктің қақпағын орнына орнатып, сырт еткізіңіз.
- \* Таразы салмақты килограмммен (KG) және фунтпен (LB) көрсете алады.
- \* UNIT (ӨЛШЕМ БІРЛІК) сенсорымен қажетті бірлікті таңдаңыз.



## Орын таңдау

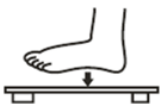
Таразыны тегіс, жылуға төзімді әрі қатты бетке қойыңыз. Қатты бет - дұрыс өлшеуге арналған қажетті талап.



► Таразы сырғанамайтын резеңке кілемшелермен жабдықталған. Таразы орнатылатын беттер түрлі материалдардан жасалады, сондықтан оларға күтім жасау үшін уақыт өткен сайын резеңке аяқтарды қажаяу мүмкін түрлі құралдар қолданылады. Қажет болған кезде таразыны сырғанамайтын бетке орнатыңыз.

## Қолдану

- Таразыны тегіс, қатты бетке қойыңыз.
- Таразыны аяғыңызбен сәл ғана басып қалыңыз, дисплейде «0.0» пайда болады.



- Таразының үстіне қозғалмай тұрыңыз. Дисплей салмағыңызды көрсетеді.
- Таразыдан түсіңіз. Дисплейде «0.0» жанған кезде қайта өлшене беруге болады.
- Таразыдан түскен соң ол 10 секундтан, ал үстіне тұрған жағдайда 15 секундтан соң автоматты түрде сөнеді.

## Егер мәселе туындаса

- Батареялардың дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.
- Өлшем бірліктің дұрыс таңдалғанын тексеріңіз.
- Таразының тегіс, қатты бетте тұрғанына және қабырғаға тиіп тұрмағанына көз жеткізіңіз.
- Дисплей «0.0» көрсетпейінше, таразының үстіне тұрмаңыз.
- Егер таразыны аяқпен басу арқылы қосқан кезде дисплейде ешнәрсе көрсетілмесе немесе «Lo» жазбасы пайда болса, батареяларды ауыстырыңыз.
- Егер дисплейде «Err» жазбасы пайда болса, таразы шектен тыс жүктелген немесе өлшену кезінде қате туындады. Өлшенуді қайталаңыз.

## Тазалау, қызмет көрсету және сақтау

Тазалау мен қызмет көрсетуді бастамас бұрын аспапты сөндіріңіз. Аспапты тазалау үшін тек жұмсақ жуу құралын және дымқыл шүберекті қолданыңыз. Абразивтік құралдар мен еріткіштерді қолданбаңыз. Аспапты суға немесе басқа да сұйықтыққа қайта-қайта толықтай немесе жартылай батырмаңыз.

## Қорек элементтерін тексеру және ауыстыру

- \* Егер дисплейде **Lo** көрсетілмесе, бұл батареялардың разрядтанғанын және оларды ауыстыру қажеттігін білдіреді.
- \* Батареяға арналған бөлікті әлсін-әлсін ашып тұрыңыз және коррозияның бар-жоғын тексеріңіз.
- \* Батареяларды ауыстыру үшін бөлікті ашып, қолданылған батареяларды алып тастаңыз және жаңа батареяларды бөлік ішіндегі белгіге сәйкес салыңыз.
- \* Қолданылған батареяларды тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмаңыз, оларды қолданылған қорек элементтерін жинайтын орынға тапсырыңыз. Қоршаған ортаны қорғаңыз!

## Қоршаған орта

Қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмаңыз. Оны одан әрі жою үшін мамандандырылған жерге жіберіңіз. Осылайша қоршаған ортаны қорғауға көмектесесіз.

Бұл жабдық Электрлік және электронды жабдықтардың қалдықтары туралы 2012/19/EU Еуропа деректемесіне сәйкес таңбаланған (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Осы директива барлық ЕО елдерінде қолданылатын электрлік және электронды жабдықтардың қалдықтарын жинау және кәдеге жарату бойынша талаптарды анықтайды.

## Кепілдік және қызмет көрсету

Ақаулар туындаған кезде авторлық құқығы бар сервис орталығына хабарласыңыз. Авторлық сервис орталықтарының тізімін «Кепілді міндеттемелер» кітапшасынан және [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com) сайтынан таба аласыз.

## Техникалық деректер

Өлшеу диапазоны:	мин. 1 г – макс. 180 кг
Өлшеу қадамы:	1 г
Қорек элементі:	3 x LR03 (AAA)

**GORENJE**  
**АСПАПТЫ АСҚАН ҚЫЗЫҒУШЫЛЫҚПЕН**  
**ҚОЛДАНУЫҢЫЗДЫ ТІЛЕЙМІЗ!**

**Өндіруші өзгерістер енгізуге құқылы!**

**ЕАС**

Импортер: ООО «Горенье БТ»  
119180, Россия, Москва, Якиманская наб., 4, стр. 1

kiitämme sinua siitä, että valitsit tämän Gorenje-vaa'an. Lue nämä ohjeet läpi, jotta voisit käyttää vakaata tehokkaasti. Toivomme, että nautit vaakamme käytöstä monen vuoden ajan.

**Vaaka on tarkoitettu ainoastaan kotitalouksissa käytettäväksi, ei kaupalliseen käyttöön!**

## Turvatoimenpiteet

Paristovirralla toimivia laitteita käytettäessä on palo-, paristovuoto-, henkilövahinko- ja esinevahinkoriskien vähentämiseksi noudatettava keskeisiä turvatoimia, mukaan lukien seuraavat ohjeet.

Tämä käyttöopas sisältää normaalia käyttöä koskevat ohjeet. Jos käytät lisävarusteita tai tarvikkeita tai suoritat laitteella toimenpiteitä, joita ei ole kuvattu tässä käyttöoppaassa, laite saattaa tuhoutua. Säilytä tämä käyttöohje hakuteoksena tulevaisuutta varten.

Älä anna tuntemattomien henkilöiden tai lasten, jotka eivät ole tutustuneet ohjeisiin, käyttää laitetta.

## Vaa'an käyttäminen

- \* Älä käytä laitetta lämpölähteiden tai syttyvien materiaalien lähellä.
- \* Älä käytä laitetta ulkona.
- \* Suojele aina laitetta vedeltä tai runsaalta kosteudelta.
- \* Älä käytä laitetta alle 10 °C:n tai yli 30 °C:n lämpötiloissa.

## Käytön jälkeen

- \* Poista paristot, jos et aio käyttää vakaata pidempään aikaan.
- \* Säilytä laitetta kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa, kun et käytä sitä.

## Tarkastus ja huolto

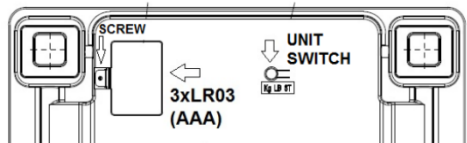
- \* Tarkista ennen käyttöä, ettei laitteessa ole vaurioita. Ne voisivat vaikuttaa sen toimintaan.
- \* Älä käytä laitetta, jos jokin osa on vaurioitunut tai viallinen.
- \* Pyydä valtuutettua huoltohenkilöä korjaamaan tai vaihtamaan vaurioituneet tai vialliset osat.
- \* Älä yritä koskaan irrottaa tai vaihtaa muita kuin tässä oppaassa mainittuja osia.

## Sähköturvallisuus

- \* Oikosulkuvaaran välttämiseksi laitetta tai paristoja ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen.
- \* Käytä vain laitteeseen sopivia paristoja (tutustu teknisiin tietoihin).
- \* Älä milloinkaan yritä ladata paristoja, jotka eivät ole latauskelpoisia.
- \* Muut keittiövaa'an lähellä käytetyt laitteet, kuten matkapuhelimet ja mikroaaltouunit, voivat häiritä laitteen sähköisten osien toimintaa. Tällöin näytössä näkyvät tiedot ovat virheellisiä.
- \* Voit korjata ongelman sammuttamalla häiritsevän laitteen tai siirtämällä keittiövaa'an kauemmaksi siitä.

## Ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa

- \* Poista kaikki pakkausmateriaalit laitteesta.
- \* Avaa vaa'an alapuolella oleva paristolokero ja irrota pienet muoviliuskat, jotka on kiinnitetty paristojen ja koskettimien väliin. Sulje paristolokero jälkeinpäin niin, että paristolokeron kansi kiinnittyy kuuluvasti paikoilleen.
- \* Vaaka voi näyttää painot kilogrammoina (kg) tai paunoina (lb). Voit asettaa näytettävän yksikön laitteen takaosasta.
- \* Valitse haluamasi yksikkö painamalla UNIT-painiketta.



## Sijoituspaikka

Aseta vaaka tasaiselle ja vakaalle pinnalle. Tukeva asento on edellytys oikeille mittaustuloksille.



## HUOMAUTUS

- Tämä laite on varustettu liuuestekumijaloilla. Koska huonekalujen pinnat saattavat koostua eri materiaaleista, ja niitä käsitellään monilla eri tyypisillä puhdistusaineilla, ei voida sulkea kokonaan pois sitä mahdollisuutta, että jotkin aineet sisältävät ainesosia, jotka voivat syövyttää kumitukia ja pehmentää niitä. Mikäli mahdollista, aseta vaa'an jalkojen alle liuuestemateriaali.

## Vaa'an käyttö

- Aseta vaaka tasaiselle ja vakaalle lattialle.
- Näpäytä vaakaa varovaisesti jalallasi, kunnes näyttöön ilmestyy "0.0".



- Astu vaa'alle ja seiso hiljaa paikallasi. Painosi näytetään näytöllä.
- Astu pois vaa'alta. Kun näyttöön ilmestyy jälleen "0.0", vaaka on valmis seuraavaa punnitusta varten.
- Vaaka kytkeytyy automaattisesti pois päältä 10 sekunnin kuluttua, jos et astu sen päälle tai 15 sekunnin päästä, jos seisot sen päällä.

## Jos käytön aikana ilmenee ongelmia, tarkasta seuraavat seikat:

- Onko paristot asetettu oikein paikoilleen?
- Oletko valinnut oikean painoyksikön?
- Onko vaaka tasaisella lattialla, eikä kosketa seiniin?
- Älä astu vaa'alle, ennen kuin näytöllä näkyy "0.0 kg".
- Jos näyttöön ilmestyy ilmoitus "Lo" sen jälkeen, kun olet näpäyttänyt vaakaa kevyesti jalallasi, paristot on vaihdettava.
- Jos näyttöön ilmestyy ilmoitus "Err", vaakaa on ylikuormitettu tai mittauksessa on tapahtunut virhe ja punnitus on toistettava.

## Puhdistus, hoito ja säilytys

Kytke laite pois päältä ennen puhdistusta tai huoltoa. Käytä puhdistukseen saippuaa ja kosteaa liinaa. Älä käytä hankaavia tai liuotinpohjaisia puhdistusaineita laitteen puhdistamiseen. Älä upota mitään laitteen osaa veteen tai muuhun nesteeseen.

## Paristojen tarkistaminen ja vaihtaminen

- \* Jos näytössä näkyy  , paristojen varaustila on liian alhainen, ja ne on vaihdettava.
- \* Avaa paristokotelo silloin tällöin ja tarkista paristot. Vuotaneet tai ruostuneet paristot voivat tuhota laitteen.
- \* Vaihda paristot avaamalla paristolokero, poistamalla vanhat paristot ja laittamalla uudet paikalleen.
- \* **Älä milloinkaan hävitä vanhoja tyhjiä paristoja talousjätteen mukana. Toimita ne tätä varten tarkoitettuun, vastaavasti merkittyyn keräysastiaan. Suojele ympäristöä!**

## Ympäristö

Kun laitteen käyttöikä on saavutettu, sitä ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Toimita laite sen

sijaan valtuutettuun kierrätyskeskukseen. Näin autat säästämään ympäristöä.

**Tämä laite on merkitty Euroopan parlamentin ja neuvoston sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta antaman direktiivin 2012/19/EY mukaisesti. Tämä direktiivi määrittää koko Euroopan unionin sähkö- ja laiteromun palautusta ja kierrätystä koskevat vaatimukset.**

## Takuu ja korjaukset

Jos kaipaat lisätietoa tai sinulla on ongelma, ota yhteyttä Gorenjen palvelukeskukseen maassasi (puhelinnumero löytyy kansainvälisestä takuukortista). Jos maassasi ei ole palvelukeskusta, ota yhteyttä paikalliseen Gorenje-jälleenmyyjäsi tai Gorenjen pienten kotitalouskoneiden osastoon.

Paino: **MAKS: 180 kg**  
Paristo: **3 x LR03 (AAA)**

**GORENJE TOIVOTTAÄ MIELLYTTÄVIÄ HETKIÄ  
LAITTEEN PARISSA**

**Pidätämme oikeuden muutoksiin.**

Tak, fordi du har valgt en vægt fra Gorenje. Læs brugsanvisningen for at få størst mulig gavn af den. Vi håber, at du vil få glæde af vægten i mange år.

**Vægten er udelukkende beregnet til brug i private hjem!**

### Vigtige sikkerhedsforskrifter

Når du bruger batteridrevne apparater, skal du for at formindske risiko for brand, lækkende batterier, personskade og beskadigelse af apparatet, altid overholde de grundlæggende sikkerhedsforskrifter.

Denne brugsanvisning beskriver normal brug. Hvis du bruger tilbehør, forsøger at ændre på apparatets funktion eller bruger apparatet på anden måde end beskrevet i denne brugsanvisning, kan du beskadige eller ødelægge apparatet. Gem denne brugsanvisning til fremtidig brug.

Lad ikke børn eller andre, der ikke kender denne brugsanvisning, bruge apparatet.

### Brug af vægten

- \* Brug ikke apparatet i nærheden af varmekilder eller brændbare materialer.
- \* Brug ikke apparatet udendørs.
- \* Beskyt altid apparatet mod vand eller megen fugt.
- \* Brug ikke apparatet ved temperaturer under 10 °C eller over 30 °C.

### Efter brug

- \* Fjern batterierne, når apparatet ikke skal bruges i en længere periode.
- \* Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares tørt og utilgængeligt for børn.

### Eftersyn og vedligehold

- \* Efterse apparatet for skader inden brug. Skader kan påvirke funktionen.
- \* Brug ikke apparatet, hvis der er beskadigede eller defekte dele.
- \* Få beskadigede eller defekte dele repareret eller udskiftet af en autoriseret tekniker.
- \* Forsøg aldrig at fjerne eller udskifte andre dele end de, som er beskrevet i denne brugsanvisning.

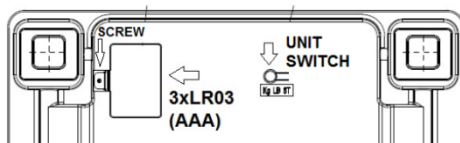
### Elektrisk sikkerhed

- \* Apparatet eller batterierne må ikke kommes i vand eller anden væske, da der så er risiko for kortslutning.

- \* Brug kun den korrekte type batterier til apparatet (se tekniske data).
- \* Forsøg aldrig at oplade ikke-genopladelige batterier.
- \* De elektroniske dele indvendigt i apparatet kan blive påvirket af andre apparater tæt på, som f.eks. mobiltelefoner eller mikrobølgeovne. Hvis dette sker, vises der fejlagtige data på displayet.
- \* Du kan afhjælpe dette ved enten af slukke for den forstyrrende enhed eller flytte apparatet væk fra den.

### Før du bruger apparatet første gang

- \* Fjern emballagen fra apparatet.
- \* Åbn batterirummet på apparatets underside, og fjern de små plaststrimler, der sidder mellem terminalerne og batteriernes poler. Sæt batteridækslet på igen, så der lyder et hørbart klik.
- \* Vægten kan vise resultatet i kilo (kg) eller pund (lb). Du kan indstille enheden bag på apparatet.
- \* Vælg den ønskede måleenhed ved at trykke på knappen UNIT.



### Opsætning

Anbring apparatet på en stabil vandret overflade. Apparatet skal stå stabilt for at kunne veje korrekt.



### BEMÆRK

► Apparatet er forsynet med skridsikre gummifødder. Opstillingsstedet kan bestå af forskellige materialer, som behandles med forskellige rengørings- og plejemidler, og det kan derfor forekomme, at gummifødderne kan blive porøse eller bløde, hvis de kommer i kontakt med sådanne midler. Læg om muligt et skridsikkert underlag under apparatets fødder.

### Brug af vægten

- Anbring vægten på et plant og solidt gulv.
- Tryk forsigtigt på vægten med foden, indtil "0.0" vises på displayet.



- Træd op på vægten, og stå stille. Din vægt vises på displayet.
- Træd ned af vægten. Når "0:0" vises på displayet igen, er vægten klar til at veje igen.
- Vægten slukkes automatisk efter 10 sekunder, hvis du ikke træder op på den, eller efter 15 sekunder, hvis du står på den.

### Hvis du oplever problemer under brug, skal du kontrollere følgende:

- Er batterierne isat korrekt?
- Har du valgt den korrekte måleenhed?
- Står vægten vandret på gulvet, og er den fri af væggene?
- Træd ikke op på vægten, før "0.0 kg" vises på displayet.
- Hvis "Lo" vises, efter at du har trådt let på vægten med din fod, skal batterierne udskiftes.
- Hvis "Err" vises på displayet, er vægten blevet overbelastet, eller der er forekommet en fejl i målingen, så vejningen skal gentages.

### Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

Sluk for apparatet før rengøring eller vedligehold. Brug sæbe og en fugtig klud. Brug ikke skurepulver eller rensningsmidler med opløsningsmidler. Kom ikke dele af apparatet i vand eller anden væske.

### Kontrol og udskiftning af batterierne

- \* Hvis displayet viser  , mangler batterierne strøm og skal udskiftes.
- \* Åbn jævnlgt batterirummet, og kontroller batterierne. Batterier, som lækker eller korroderer, kan ødelægge apparatet.
- \* Hvis du skal udskifte batterierne, skal du åbne batterirummet, fjerne de gamle batterier og isætte nye batterier.
- \* **Smid aldrig brugte batterier ud sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaf dem i de særlige beholdere til brugte batterier. Beskyt miljøet!**

### Miljø

Når apparatet er udtjent, må det ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Indlever det i stedet på din lokale genbrugsstation. Det er med til at beskytte miljøet.

Dette produkt er mærket i henhold til EU-direktiv 2012/19/EF om affald fra elektriske og elektroniske produkter – WEEE. Direktivet angiver kravene til indsamling og håndtering af affald fra elektriske og elektroniske produkter, som er gældende i hele EU.

### Garanti og reparation

Oplever du problemer med apparatet, eller har du brug for yderligere information, kan du kontakte Gorenjes kundeservicecenter i dit land (telefonnumrene fremgår af det internationale garantibevis). Hvis Gorenje ikke har et kundeservicecenter i dit land, skal du kontakte den nærmeste Gorenje-forhandler eller Gorenjes afdeling for små husholdningsapparater.

Vægt: **Maks. 180 kg**  
Batterier: **3 × LR03 (AAA)**

**GORENJE ØNSKER DIG RIGTIG GOD FORNØJELSE  
MED PRODUKTET.**

**Vi forbeholder os ret til at foretage ændringer.**

Takk for at du valgte denne vekten fra Gorenje. For å bruke den effektivt bør du lese denne bruksanvisningen. Vi tror du får mye glede av denne vekten i mange år framover.

**Vekten er bare beregnet til bruk i private husholdninger!**

### Viktige sikkerhetsregler

Du bør alltid følge grunnleggende sikkerhetsregler, inkludert de følgende, for å redusere risikoen for lekkasje i batterier, brann, elektrisk støt, personskader og materielle skader ved bruk av batteridrevet utstyr.

Denne bruksanvisningen gjelder for normal bruk. Hvis du bruker tilbehør eller ekstrautstyr eller foretar inngrep på dette apparatet utover det som er beskrevet i denne bruksanvisningen, kan du skade eller ødelegge apparatet. Oppbevar denne bruksanvisningen til senere bruk.

Ikke la barn eller andre som ikke er kjent med denne bruksanvisningen, bruke apparatet.

### Bruk av vekten

- \* Ikke bruk apparatet i nærheten av varmekilder eller brennbare materialer.
- \* Ikke bruk apparatet utendørs.
- \* Beskytt alltid apparatet mot vann og for mye fuktighet.
- \* Ikke bruk apparatet ved omgivelsestemperaturer under 10 °C eller over 30 °C.

### Etter bruk

- \* Ta ut batteriene når apparatet ikke skal brukes på en stund.
- \* Når vekten ikke er i bruk, bør den lagres på et tørt sted utenfor barns rekkevidde.

### Inspeksjon og vedlikehold

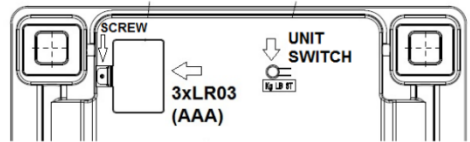
- \* Før bruk må du kontrollere at apparatet ikke er skadet. Skader kan påvirke bruken.
- \* Ikke bruk apparatet hvis noen deler er skadet eller defekte.
- \* Få eventuelle skadde eller defekte deler reparert eller byttet ut av en autorisert servicetekniker.
- \* Ikke prøv å fjerne eller bytte andre deler enn dem som er spesifisert i denne bruksanvisningen.

### Elektisk sikkerhet

- \* For å unngå fare for kortslutning må du ikke legge apparatet eller batteriene i vann eller annen væske.
- \* Bruk bare riktig type batterier for apparatet (se tekniske data).
- \* Prøv aldri å lade opp engangsbatterier.
- \* De elektroniske komponentene i apparatet kan påvirkes av at andre apparater brukes i nærheten, f.eks. mobiltelefoner eller mikrobølgeovner. Hvis dette skjer, viser displayet feil data.
- \* Dette kan unngås ved å slå av det forstyrrende apparatet eller flytte vekten lengre unna.

### Før produktet brukes for første gang

- \* Fjern all emballasjen fra apparatet.
- \* Åpne batterirommet på undersiden av vekten, og fjern de små plastbåndene mellom batteriene og kontaktene. Lukk batterirommet etterpå; du skal høre at batteridekselet klikker på plass.
- \* Vekten kan vises i gram (g) eller pund (lb). Du kan velge hvilken måleenhet som skal vises, på baksiden av apparatet.
- \* Velg ønsket enhet ved å trykke på tasten UNIT.



### Konfigurasjon

Plasser vekten på et flatt og fast underlag. Stabil plassering er en forutsetning for riktig måling.



► Dette apparatet er utstyrt med sklissikre gummiben. Møbeloverflater kan være fremstilt av forskjellig materiale og behandlet med ulike typer rengjøringsmidler. Derfor kan det ikke helt utelukkes at enkelte stoffer inneholder ingredienser som kan ødelegge eller mykne gummibena. Om mulig bør du plassere et sklissikkert materiale under bena på apparatet.

### Bruke vekten

- \* Plasser vekten på et flatt og solid gulv.
- \* Trykk forsiktig på vekten med foten til "0.0" vises på displayet.



- \* Gå opp på vekten og stå i ro. Vekten din vil vises på displayet.
- \* Gå av vekten. Når "0.0" vises på nytt, er vekten klar til en ny veiing.
- \* Vekten slår seg av automatisk etter 10 sekunder dersom du ikke går opp på den, og etter 15 sekunder når du står på den.

### Ved problemer under bruk kan du kontrollere følgende:

- \* Er batteriene satt riktig i?
- \* Har du valgt riktig vektenehet?
- \* Står vekten på et vannrett gulv uten å berøre noen vegger?
- \* Ikke gå opp på vekten før "0.0 kg" vises på displayet.
- \* Hvis "Lo" vises på displayet når du trykker forsiktig med foten på vekten, må batteriene skiftes ut.
- \* Hvis "Err" vises, er vekten overbelastet, eller det oppstod en målefeil. Da må du gjenta veiingen.

### Rengjøring, vedlikehold og oppbevaring

Slå av apparatet før rengjøring og vedlikehold. Rengjør vekten med såpe og en fuktig klut. Ikke rengjør apparatet med slipende eller løsningsmiddelbaserte rengjøringsmidler. Ikke senk noen deler av apparatet i vann eller annen væske.

### Sjekk og bytt batteriene

- \* Hvis "Lo" vises på displayet, er batteriene nesten utladet og må skiftes ut.
- \* Åpne batterirommet jevnlig, og kontroller batteriene. Lekkasje eller korrosjon på batteriene kan ødelegge apparatet.
- \* Skifte batterier: Åpne batterirommet og fjern de brukte batteriene.
- \* **Batterier skal ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet. De skal behandles som spesialavfall og kasseres i samsvar med gjeldende regler Beskytt miljøet!**

### Miljø

Etter endt levetid må du ikke kaste apparatet sammen med vanlig husholdningsavfall. Lever det inn på en godkjent miljøstasjon. Dette bidrar til å ta vare på miljøet.

Dette utstyret er merket for å være i samsvar med EU-direktiv 2012/19/EF om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE. Direktivet spesifiserer kravene til innsamling og behandling av elektrisk og elektronisk avfall i hele EØS.

### Garanti og reparasjon

Hvis du ønsker mer informasjon eller ved problemer, tar du kontakt med Gorenje Call Centre i landet ditt (telefonnummeret står på det internasjonale garantikortet). Hvis det ikke er noe servicesenter for Gorenje i landet ditt, kontakter du nærmeste Gorenje-forhandler eller Gorenjes avdeling for små husholdningsartikler.

Vekt: **MAKS 180 kg**  
Batteri: **3 x LR03 (AAA)**

**GORENJE**  
**ØNSKER DEG LYKKE TIL MED DET NYE APPARATET**

Vi forbeholder oss retten til endringer.

Tack för att du valde denna våg från Gorenje. För effektiv användning, läs dessa instruktioner. Vi hoppas att du får glädje av vågen i många år.

**Vågen är endast avsedd för hushållsbruk!**

### Viktiga säkerhetsåtgärder

Vid användning av batteridrivna apparater måste man alltid följa grundläggande säkerhetsföreskrifter, inklusive det följande, för att minska risken för brand, läckande batterier, personskada och materiell skada.

Denna manual innehåller instruktioner för normal användning. Användning av tillsatser eller tillbehör, eller annan användning av apparaten än den som rekommenderas i denna bruksanvisning, kan innebära risk för att apparaten förstörs. Spara manualen för framtida bruk.

Låt inte barn eller okända personer som inte läst igenom denna bruksanvisning använda apparaten.

### Använda vågen

- \* Använd inte apparaten nära värmekällor eller antändliga material.
- \* Använd inte apparaten utomhus.
- \* Skydda alltid apparaten från vatten eller stora mängder fukt.
- \* Använd inte apparaten i omgivningstemperaturer under 10 °C eller över 30 °C.

### Efter användning

- \* Ta ut batterierna om du inte tänker använda vågen på länge.
- \* När vågen inte används ska den förvaras på en torr plats utom räckhåll för barn.

### Inspektion och underhåll

- \* Kontrollera att apparaten inte har några skador innan användning. Detta kan påverka funktionen.
- \* Använd inte apparaten om någon del är trasig eller defekt.
- \* Låt en auktoriserad reparatör reparera eller byta ut alla skadade eller defekta delar.

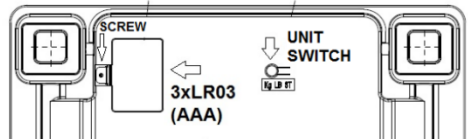
- \* Försök aldrig ta av eller byta ut några delar utöver vad som beskrivs i denna bruksanvisning.

### Elektrisk säkerhet

- \* Undvik risken för kortslutning genom att inte sänka ner apparat eller batterier i vatten eller annan vätska.
- \* Använd endast rätt typ av batterier till apparaten (se tekniska data).
- \* Försök aldrig att ladda ej uppladdningsbara batterier.
- \* De elektroniska komponenterna inuti apparaten kan påverkas av andra enheter som befinner sig i närheten, som t.ex. mobiltelefoner eller mikrovågsugnar. Om detta inträffar, visar displayen feldata.
- \* Du åtgärdar detta genom att antingen stänga av den störande apparaten, eller också flytta undan vågen.

### Innan du använder utrustningen för första gången

- \* Avlägsna allt förpackningsmaterial från enheten.
- \* Öppna batteriluckan på vågens undersida och dra bort de plastbitar som sitter mellan batteriet och kontaktpunkterna i vågen. Stäng därefter batteriluckan så att du hör ett klick när den går i lås.
- \* Vågen kan visa vikt i kilo (kg) eller pounds (lb). Du kan ställa in vad vågen ska visa på dess baksida.
- \* Välj önskad enhet genom att trycka på knappen UNIT.



### Ställ in

Placera vågen på en plan och stabil yta. En stabil placering är en förutsättning för korrekt vägning.



### OBSERVERA

► Denna apparat är utrustad med halkfria gummifötter. Eftersom möbelytor kan tillverkas av olika material och behandlas med många olika typer av rengöringsmedel kan det inte helt uteslutas att vissa ämnen innehåller ingredienser som kan fräta på gummifötterna och göra dem mjuka. Om det finns möjlighet, placera en antihalkmatta under vågens fötter.

## Använda vågen

- Placera vågen på ett jämnt och stabilt golv.
- Tryck försiktigt med foten på vågen tills "0.0" visas på displayen.
- Ställ dig på vågen och stå stilla. Din vikt visas på



displayenheten.

- Kliv av vågen. När vågen visar "0:0" igen är den klar för en ny vägning.
- Vågen stängs av automatiskt efter 10 sekunder om du inte kliver upp på den, eller efter 15 sekunder om du står på den.

## Vid problem under användning, kontrollera följande:

- Är batterierna korrekt placerade?
- Har du valt rätt viktenhet?
- Står vågen på ett jämnt golv och rör inte vid några väggar?
- Kliv inte upp på vågen innan "0.0 kg" visas på displayen.
- Om "Lo" visas på displayen efter att du tryckt på vågen med foten måste batterierna bytas ut.
- Om "Err" visas har vågen överbelastats eller så har ett fel uppstått vid vägningen och den måste upprepas.

## Rengöring, underhåll och förvaring

Stäng av apparaten innan rengöring eller underhåll. Använd tvål och en fuktig trasa för rengöring. Använd inte slipande eller lösningsmedelsbaserade rengöringsmedel för att rengöra apparaten. Sänk inte ner någon del av apparaten i vatten eller annan vätska.

## Kontrollera och byta batterier

- \* Om displayen visar  är batterierna för svaga och måste bytas ut.
- \* Öppna regelbundet batterifacket och kontrollera batterierna. Läckande eller korroderade batterier kan förstöra apparaten.
- \* Du byter batterier genom att öppna batterifacket, ta ur de gamla batterierna och sätta in nya.
- \* **Kasta aldrig förbrukade batterier i hushållsoporna. Lägg dem i specialmärkt batterilåda. Skydda miljön!**

## Miljö

Kassera inte apparaten med vanligt hushållsavfall efter utgången av dess livslängd. Ta med den till en återvinningscentral. Genom att göra detta hjälper du till att bevara miljön.

Denna apparat är märkt enligt EU-direktiv 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Direktivet anger kraven för återlämning och återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning i hela EU.

## Garanti och reparation

För mer information eller vid problem, kontakta Gorenjes kundservice i ditt land (telefonnummer anges i det internationella garantibladet). Om inget sådant center finns i ditt land, kontakta närmaste Gorenje-återförsäljare eller Gorenjes avdelning för hushållsapparater.

Vikt: **Max. 180 kg**  
Batteri: **3 x LR03 (AAA)**

**GORENJE ÖNSKAR DIG MYCKET NÖJE NÄR DU ANVÄNDER DIN PRODUKT.**

**Vi förbehåller oss rätten till ändringar.**

Ju falënderojmë që keni zgjedhur këtë peshore Gorenje. Për ta përdorur atë në mënyrë efektive, ju lutemi lexoni këto udhëzime. Shpresojmë që të kënaqeni për shumë vite duke e përdorur këtë produkt.

**Kjo peshore është synuar vetëm për përdorim familjar, d.m.th. vetëm për përdorim shtëpiak!**

## Masa mbrojtëse të rëndësishme

Kur përdorni pajisje me bateri, për të zvogëluar rrezikun nga zjarri, rrjedhja e baterive, dëmtimet personale dhe dëmet materiale duhet të zbatohen gjithmonë masat paraprake të sigurisë, përfshirë ato më poshtë.

Ky manual përmban udhëzime për përdorim normal. Në qoftë se përdorni ndonjë aksesori ose shtesë, apo me këtë pajisje kryeni çfarëdo lloj veprimi, përveç atyre të përshkuara në këtë manual udhëzimi, mund të dëmtoni dhe shkatërroni pajisjen. Këtë manual, mbajeni për referencë në të ardhmen.

Mos lejoni që të përdorin pajisjen persona të panjohur ose fëmijë të cilët nuk i njohin udhëzimet.

## Përdorimi i peshores

- \* Mos e përdorni pajisjen pranë burimeve të nxehtësisë ose materialeve të djegshme.
- \* Mos e përdorni pajisjen në ambiente të jashtme.
- \* Pajisjen mbrojeni gjithmonë nga uji ose lagështia e tepërt.
- \* Mos e përdorni pajisjen në temperatura ambiente nën 10 °C ose mbi 30 °C.

## Pas përdorimit

- \* Kur nuk keni në plan të përdorni peshoren për një periudhë të gjatë kohe, hiqini bateritë.
- \* Kur nuk përdoret, peshorja duhet të ruhet në një vend të thatë dhe larg fëmijëve.

## Inspektimi dhe mirëmbajtja

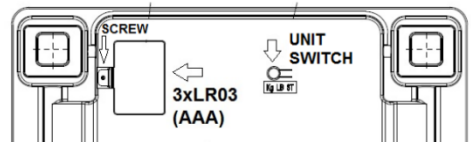
- \* Përpara përdorimit, kontrolloni pajisjen për dëmtime. Kjo mund të ndikojë në funksionimin e saj.
- \* Mos e përdorni pajisjen në qoftë se ndonjë pjesë është e dëmtuar ose me defekt.
- \* Çdo pjesë të dëmtuar ose me defekt, riparohet ose zëvendësohet nga një agjent i autorizuar për riparimin.
- \* Asnjëherë mos u përipiqi të hiqni ose të zëvendësoni ndonjë pjesë, përveç atyre të specifikuar në këtë manual.

## Siguria elektrike

- \* Për të shmangur rrezikun e qarkut të shkurtër, mos e zhytni pajisjen ose bateritë në ujë ose në lëng tjetër.
- \* Për pajisjen, përdorni vetëm llojin e duhur të baterive (shikoni të dhënat teknike).
- \* Asnjëherë mos u përipiqi të karikoni bateri që nuk janë të karikueshme.
- \* Përbërësit elektronikë brenda pajisjes mund të ndikohen nga pajisje të tjera të përdorura afër tyre, siç janë telefonat celularë ose furrat me mikrovalë. Në rast se kjo ndodh, ekrani do të tregojë të dhëna të gabuara.
- \* Për të korrigjuar këtë, fikeni pajisjen ndërhyrëse ose largojeni pajisjen prej saj.

## Para përdorimit të pajisjes për herë të parë

- \* Hiqini të gjitha materialet e paketimit nga pajisja.
- \* Hapeni ndarjen e baterive në pjesën e poshtme të peshores dhe hiqini shiritat e vegjël plastikë të vendosur midis baterive dhe kontakteve. Më pas mbylleni ndarjen e baterisë, në mënyrë që të dëgjohet kërcitja e kapakut të ndarjes së baterisë.
- \* Peshorja mund të shfaqë peshën në kilogram (kg) ose në paund (lb). Njësinë që do të shfaqet, mund ta zgjidhni në pjesën e pasme të pajisjes.
- \* Zgjidhni njësinë e dëshiruar duke shtypur butonin UNIT.



## Konfigurimi

Vendoseni peshoren në një sipërfaqe të rrafshët dhe të fortë. Vendosja e qëndrueshme është e domosdoshme për peshim të saktë.



## SHËNIM

► Kjo pajisje është e pajisur me këmbë gome që nuk rrëshqasin. Meqenëse sipërfaqet e mobiljeve mund të prodhohen nga një larmi materialesh dhe të trajtohen me shumë lloje të ndryshme agjentësh pastrimi, nuk mund të përjashtohet plotësisht që disa substanca të përmbajnë përbërës të cilët mund të gërryjnë këmbët e gomës dhe t'i zbusin ato. Nëse është e mundur, nën këmbët e peshores vendosni një material kundër rrëshqitjes.

## Përdorimi i peshores

- Vendoseni peshoren në dysheme të rrafshët dhe të fortë.
- Me ngadalë prekeni peshoren me këmbën tuaj, derisa në njësinë e ekranit të shfaqet "0.0".



- Hipni mbi peshore dhe qëndroni pa lëvizur. Pesha juaj do të shfaqet në njësinë e ekranit.
- Zbrisni nga peshorja. Kur shfaqet përsëri "0: 0", peshorja është gati për një peshim të ri.
- Në qoftë se nuk shkeli mbi të, peshorja do të fiket automatikisht pas 10 sekondash ose pas 15 sekondash nëse jeni duke qëndruar mbi të.


## Në rast të ndonjë problemi gjatë përdorimit, ju lutemi kontrolloni sa vijon:

- A janë vendosur bateritë si duhet?
- A keni zgjedhur njësinë e duhur të peshës?
- A është peshorja në dysheme të rrafshët dhe nuk prek asnjë mur?
- Mos shkeli në peshore përpara se në njësinë e ekranit të shfaqet "0.0 kg".
- Në qoftë se pasi të prekni me ngadalë peshoren me këmbën tuaj, në ekran shfaqet "Lo", atëherë bateritë duhet të zëvendësohen.
- Në qoftë se shfaqet "Err", atëherë peshorja është mbingarkuar ose gjatë matjes ka pasur një gabim dhe peshimi duhet të përsëritet.

## Pastrimi, mirëmbajtja dhe ruajtja

Fikeni pajisjen përpara pastrimit ose mirëmbajtjes. Për ta pastruar, përdorni sapun dhe një leckë të lagur. Për të pastruar pajisjen, mos përdorni asnjë pastrues gërryes ose me bazë tretësi. Mos zhysni asnjë pjesë të pajisjes në ujë ose në ndonjë lëng tjetër.

## Kontrolli dhe zëvendësimi i baterive

- \* Në qoftë se ekrani tregon , bateritë janë pothuajse të shkarkuara dhe duhet të zëvendësohen.
- \* Hapni periodikisht ndarjen e baterive dhe kontrolloni bateritë. Bateritë që rrjedhin ose të ndryshkura mund të shkatërrojnë pajisjen.
- \* Për të zëvendësuar bateritë, hapeni ndarjen e baterive, hiqini bateritë e vjetra dhe vendosini të reja.
- \* **Bateritë e shkarkuara mos i hidhni asnjëherë me mbeturinat shtëpiake. Ato hidhni në koshin e mbeturinave të etiketuar posaçërisht. Mbrojeni mjedisin!**

## Mjedisi

Pas përfundimit të jetës së saj, mos e hidhni pajisjen me mbeturinat e zakonshme shtëpiake. Përkundrazi, shpjereni atë në një qendër të autorizuar riciklimi. Kjo do të ndihmojë në ruajtjen e mjedisit.

Kjo pajisje është etiketuar në përputhje me Direktivën Evropiane 2012/19/EC për mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike – WEEE. Direktiva specifikon kërkesat për grumbullimin dhe menaxhimin e mbeturinave të pajisjeve elektrike dhe elektronike, në fuqi në të gjithë Bashkimin Evropian.

## Garancia & riparimi

Për më shumë informacion ose në rast problemesh, ju lutemi të kontaktoni Qendrën e Kujdesit të Gorenje-s në vendin tuaj (numri i saj i telefonit është listuar në Fletëpalosjen e Garancisë Ndërkombëtare). Në qoftë se në vendin tuaj nuk ndodhet kjo qendër, ju lutemi kontaktoni shitësin lokal të Gorenje-s ose departamentin e pajisjeve shtëpiake Gorenje.

Pesha: **MAKS 180 kg**  
Bateritë: **3 x LR03 (AAA)**

**GORENJE JU URON SHUMË KËNAQËSI GJATË PËRDORIMIT TË PAJISJES TUAJ.**

**Ne rezervojmë të drejtën e modifikimeve.**

202207001

